

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLEN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET“-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmentetlen levelek csak ismert kezektől fogadhatnak el.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyilvántartásban minden garmond sor díja 20 kr.

HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknek:
Minden szó után 1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden negyszög centim. után 3 kr. számítottatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

A vármegyei tisztviselők helyzete.

Két cikkely.

I.

(zh.) A vármegyei rendszer kifejlődésének ezredéves történetében három alakulatot mutat fel a történelem.

A vármegye első csirája a *várispánság*, amely kizárólag honvédelmi intézmény s szervezete teljesen katonai; a második alak a *municipium*, a régi vármegye, az alkotmány sáncain belül levő nemesség egyeteme, a mely egyetem tényezője és eszköze az összes államhatalmi funkcióknak, — saját ügyeit intézte, közvetlen befolyást gyakorolt az ország dolgaiba s végrehajtotta a törvényeket; a harmadik alakulata a vármegyének a *mai rendszer* mely a közszabadság fogalmának bővüléséből, az egyenlőség elvéből egyrészt s az új kor legspeciálisabb fejlődésirányából a legnagyobb polgári szabadság mellett központosító törekvésből másrészt szükségyszerűen állott elő.

A várispánság katonáinak fentartásáról gondoskodott a *harc*; a municipiumok teendőinek ellátására hivatott nemesség anyagi garanciái magában az alkotmányban s a rendi szervezetben voltak lerakva és a közügyek szolgálatát a törvényekben biztosított előjogok a *birtokos nemesség* köteletségévé tették; ma pedig, a midőn a vármegye helyi érdekeinek védelmére s az országos közigazgatás ellátására van utalva, a közhatalom funkcionáriusai anyagi garanciáikat, létfenntartásuk eszközeit szükségképpen *első sorban a vármegyétől s másod sorban az államtól várják.*

Joggal mondom, hogy csak *várják*; mert bizony nem kapják meg és nem kapják meg jó részben épen azért, mert két helyen is van joguk kérni. Ha bizó szemekkel a magas kormány felé néznek, ott olyan formát mondanak, hogy majd ha a

közigazgatás államosítása elkövetkezik, a fizetések is rendezve lesznek, a mi más szavakkal annyit jelent, hogy ha a tisztviselők állami közegek lesznek, majd akkor az állam gondoskodik azok méltó ellátásáról, addig azonban vegye magára ezt a terhet a vármegye; ha pedig helyzetük javítását a törvényhatóságoktól kérik, akkor a kormányhoz utasítják őket, a mi körül-belül úgy hangzik, hogy miután ma már a közigazgatási tisztviselőkkel jó részt a központi kormányzat rendelkezik, tehát jogos igényeiket is az elégítse ki.

És ez a Ponciustól Pilátushoz való küldözgetés, egymásra utalás már hosszú idő óta tart s úgy látszik mindaddig ez lesz a jelszó, míg a közigazgatás államosításának vajudó kérdése megoldva nem lesz; míg a központosításra való törekvés diadalt nem ült a ma már leginkább csak passzív ellenállásban nyilvánuló partikularizmus felett.

Immáron három évtized óta kísért a közigazgatás államosításának, rendezésének kérdése, a melynek elodázhatatlan voltát minden államférfiú elismeri; de valahányszor más férfiú kerül a kormányrúd mellé, mindig változik a jelszó, a mely szerint a rendezésnek történnie kellene: változik az eredeti terv, változik a félig-meddig kész javaslat, a mely gondosan el van rejtve a ministérium aktái között.

Egyszer a minden vonalon keresztülviendő állami közigazgatást emlegették s ennek az iránynak a „Lex Szapariana“ csonka törvény lett a produktuma, a mely szerint a „közigazgatás állami feladatot képez“ — ma pedig az az elv jutott felszínre, hogy a közigazgatást a vármegyei és községi önkormányzat érintetlenül hagyásával sőt kiterjesztésével, kell megvalósítani.

De az irányelvek bárhogy változnak is, a közigazgatás és az ezt ellátó tisztviselők sorsa ugyanaz marad; pedig

az manapság már annyira keserves, hogy ha a rendezés csalóka reménye nem kísértene, nehéz volna a közszolgálat ez ágának ellátására kellő szakképzettséggel bíró jogászokat kapni és hogy a vármegyék pályázatai már manap abszolút meddők nem maradnak, annak, egyebeken kívül, csak az az oka, hogy még mindig vannak „hitvallók“, kik a hagyományokhoz ragaszkodva a vármegyei szolgálatot „nobile officium“-nak tekintik; vannak emberek, a kik vármegyüket családi, vagy vagyoni viszonyaik miatt elhagyni nem akarják, s vannak emberek, a kik menedéket keresnek, mert „sok az eszkimó és kevés a foka“. És hovatovább az utóbbiak csoportja lesz a legnépesebb; pedig hogy ha ezek megsaporodnának, nem sok üdvös dolgot fognának produkálni, sőt az autonómia keretén belül aláásnának a tisztviselőknek már úgy is megrendült tekintélyét.

A mai anyagelviséggel telített világban a tekintély alapja, vagy legalább támogatója és fentartója a biztos és szilárd anyagi helyzet. A társadalom a külső viselkedés és az életmód után ítél; az egyén értékét legtöbbször anyagi erőihez méri s ha az állam, vagy a vármegye tisztviselőit a társadalom ferde felfogásának, ítéletének és kénye-kedvének kiszolgáltatja, megfosztja őket attól a lehetőségtől, hogy a társadalmi téren is állásuaknak megfelelő tényezők legyenek! Megteremti azt a felfogást, mely a tanult és napról napra élő, nélkülözö tisztviselőben nem lát mást, mint „tengődő proletár“-t. Ez a felfogás és az ebből folyó ferde társadalmi helyzet visszahat az állami rendre, magára a közigazgatásra.

Hogy ez nem agyrem, bebizonyítja az élet, ha valaki fáradságot vesz magának az élet könyvébe való bepillantásra; de példának elég az a szembeötlő körülmény, hogy épp az az osztály — a vagyó-

TÁRCA.

Az euchologionból.*)

— Damaszkusi János sztechirái. —

I.

Van-é a földön oly gyönyör van-é,
Melynek ne lenne része a keservben?
Van-é dicsőség, változatlan itt?
Nincs. Arnyként minden tünde, tovarebben
S álomnál is minden csalékonyabb...
Ledönti a halál egy percenben!
Nyugtasd meg Krisztus, választottadat
Orcád fényében, égi kellemében!

Miként lehervad a mezők virága
S mint szétmosódik a ligetnek árnya:
Épp ugy enyésznek el az emberek.
De reng a föld majd és a kürt szavára
A holt a létet újra megtalálja,
Hogy tarts majd, Isten, szent ítéletet.
Meghalt szolgád, oh add meg Istenem,
Hogy akkor szenteid között legyen!

* Az „Euchologion“ a gör. katolikusok templomi szertartásos könyve. — Most, midőn lelkes g. kat. egyházi és világi férfiak a magyar nyelvnek oitári nyelvvé emeléséért küzdenek: alkalminak találtam néhány halotti éneket ó-szláv egyházi nyelvről szerett hazánk nyelvére áttenni a „Zemplén“ számára.

Minden hiuság, a mi emberi,
A halálban halálát megleli;
Mert a gazdagság oh meg nem marad
És nincs dicsőség lenn, a föld alatt.
Ha elközelg a szétbontó halál,
Földi sajtót senki sem talál...
Nyugtasd meg ott az elhunytat uram,
Hol örök vigás boldogsága van!

A földiekhez a ragaszkodás
S a mulandók ábrándja hol maradt?
Arany, ezüst — és a szelid sereg?...
Hamut, port látok most és árnyakat.
Jertek, kiáltunk az örök Királyhoz:
Uram, te adj nem muló javakat
Elhunyt szolgálódnak s ott nyugtasd meg őt,
Hol halhatatlan boldogság fakad!

Igy szólt a látnok: föld és por vagyok!...
S a bus sirok közt néztem újra széjjel
Es látva ott a sárgás csontokat
Felkiáltottam a kín érzetével:
„Ki itt a király, szolgál, dus, szegény,
Bűnös, vagy igaz?“... meg nem fejttem én!
Elhunyt szolgálódnak, add meg Istenem,
Hogy szenteid között helye legyen!

Ah sirni és zokogni kell nekem,
Ha a halálra gondolok, ha nézem:
Mi Istenképre megteremtve volt,
Hogy ott már a koporsó éjjelében;
Hogy diestelen már és alaktalan!

Mily titok itt ez, mily csodák csodája?
Az enyészethe mint megyünk mi át?
Hogyan szakad szét életünk fonála?
Ki nyugtot ad a holtak ott alann',
Isten parancsa ez, mint irva van!

II.

Elköltözésed gyászos volt nagyon —
Ki ne siratna meg én magzatom?
Mert sebesebben, mint a kis madár,
Szülőd öléből égbe szállva már,
A mindenek Uránál vagy te fenn...
Ki ne siratna meg én gyermekem,
Ha látja zsenge, hervadt képedet,
Mely volt nyiló virágnál ékeesebb?
Ki ne sóhajtna fel én gyermekem
S ne sirna elmúlt, nagy szépségeden?
Szemünk elől hamar tűnöl tova,
Mint esolnakoecska, ha elvész nyoma.
Oh jöjjetek: sokan, társ és barát:
Csókoljuk őt a sirnak adva át!

III.

Oh jertek testvérek, istent magasztalván,
S az elhunytak végső üdvözetet adván;
Mert ő rokonságát elhagyva örökre:
Most készül távozni rideg sírgödörbe.
Hiuságra többé egy percet sem vesz el,
Nem törődik többé a sokvágyu testtel.
Rokon, barát, jöttén a válás percének,
Esdjete az Úrtól irgalmat lelkének.
Szólj most testvér, szólj most, tőlünk merre
[még el?]

nosabb birtokosok — a mely a vármegyei élet virágzásának idejében a közszolgálatot el-látta s a vármegye sorsát mai nap is in-tézi es irányítja, fiait nem neveli a köz-pályára, hanem olyan teret keres számuk-ra, a hol a munka és tehetség nyomában elismerés jár, míg ezt a vármegye az ő hű szolgáitól legtöbbször, s isten tudja mért, megtagadja.

Azt a szolidaritást, a mely a várme-gyék intézőkörei és annak tisztviselő-kara között századok folyásán fenállott s a mely annyi üdvös dolgot teremtet és hazafias eszmét ápol: az élet megsem-misítette; mert míg egyrészt manap a „szü-kebb hazának“, a vármegyének kultusza már nagyon kis körre szorítkozik s a ve-zetők sincsenek vármegyék érdekeivel teljesen egybeforrva, azok helyét pedig, a kik hagyományaiknál fogva a vezető sze-repét vinni hivatva volnának, a legújabb idők szellemében nevelkedett férfiak vál-tották fel s ezek a magasabb ideális cé-lok helyett rideg anyagi momentumokat hangoztatnak; másrészt pedig a tiszt kar egy részében az intéző köröktől idegen, összekötötéseivel, családi viszonyaival a vármegyéhez kötve nincs.

Ez a viszony szülte sok vármegyé-ben azt a felfogást, a mely a közigazga-tás tisztviselőit szerződött szolgának s nem a végrehajtó hatalom és önkormányzat részesének tekinti, mert ennek elismeré-sével nem volna alapja annak a bánás-módnak, a melyben a szegődöttek alulról és felülről részesülnek.

Ma is vannak hivei a kétoldalú szer-ződés elméletének, — és ha a nemrégmult-ból közvetlen példát nem mutathatnánk, ez az állítás szinte hihetetlenül hangzanék.

A tisztviselő a szerint a néhai elmé-let szerint — isten nyugtassa a kigondo-lójával együtt — a vármegyével szerző-dést kötött, hogy bizonyos díjazásért az állásával együttjáró teendőket ellátni kö-teles és így a szerződésben megállapított fize-tésnél többet nem kérhet és nem követel-het. Ezzel az elmélettel, a melyre annak idején, mikor a vármegyegyűlésen meré-szen elhangzott, senki sem válaszolt jogá-szi érvekkel, nem akarunk disputálni, mert úgyis nagyon kevesen vallják; sőt a „con-trário“ igen szépen alkalmazzuk. Legyen tehát a tisztviselő szerződéses és a díja-zása előre meghatározott, akkor csak arra kötelezhet magát, hogy eleve megsza-bott és nem változó fizetésért eleve meg-határozott munkát elvégez. Mert ha a mun-ha mennyisége előre nincs meghatározva, akkor szegény beamter nem is munkás, hanem vállalkozó, a ki néhány forintért testi és szellemi épségével s a közügygel könnyelmű játékot űz. Ha pedig megha-tározott munkára ajánlkozott, akkor igen

Hallgatsz, elnémultál, nem birsch már beszéddel.
Térj vissza, hogy szünjék szülőid sírása,
Hogy szemed a társak enyhülését lássa.
Számítalon köny perren te utánad, értted,
A rokon, a barát sírva sirat téged —
Hiuság valóban az emberi élet!

Minden testtag holt már, mindegyik merev lett,
Kéz, láb mozdulatlan, csönd ül a nyelvet,
Szem nem lát, fül nem hall, ma mind sirba
[mélyed —
Hiuság valóban az emberi élet!

Elvívén angyalok a kiröppent lelket,
Elfeled az mindent, a mit csak feledhet:
Társait, szüleit, mert nem gondol másra,
Mint az ítéltre s az istent hogy lássa!
Imázzunk az Urhoz szent irgalom végett —
Hiuság valóban az emberi élet!

Füst, virág és harmat az emberi élet...
Nézz a sirba s lássad: a szépség mivé lett?
Mivé az ifjuság, a szem és az alkat?
Elhervadt, mint a fű, s többé fel nem sarjad!
Sírva könyörögnék és az Ur meghallgat
Es ad az elhunytak csöndes nyugodalmat.

Fordította: **Máthé Miklós,**
lasztoméri gk. lelkész.

is kérheti, hogy a mennyivel többet és nehezebbet kívának tőle ma, mint a sze-gődés idejében, annnyival többet is fizese-nek.

Megjegyezzük, hogy a tisztviselők anyagi helyzetének javítását nem ezen az alapon tartjuk a kor elengedhetetlen kö-vetelményének; ez csak a szerződéses el-mélet logikai folyamánya s épúgy nem ko-moly, mint a hogy nem lehet és nem sza-bad komolyan állítani, hogy a tisztviselő a vármegyével szemben kötelezettséget vál-lalt, hogy fizetésért ellátja pl. egy-egy járás közigazgatását s ebből a szerződésből követ-keztetve a vármegyének nem kell törőd-nie azzal, hogy a járási tisztviselő hogyan él meg, vajjon fizetését ősi jussából, vagy a váltókból toldozgatja-e?

A tisztviselő arra kötelezte magát, hogy tudását, munkaerejét és független-ségét a közcélok szolgálatának szenteli s ezért anyagi létének állásához és mű-veltségéhez mért biztosítását saját maga és családja fenntartásához szükséges eszkö-zöket követeli.

Még a végzett, vagy kiszabott munka mennyisége sem lehet mértéke a fizetés-nek, hanem azt csak azok a parancsoló életszükségletek szabhatják meg, a miket a közhatalom letéteményeseinek feltét-lenül ki kell elégíteniük.

A hivatal nem mellékkereset, hanem élethivatás s ha a hivatalnokok serege egész erejét, minden munkaidejét s tudá-sát leköti: joggal kérheti, hogy állásához és a kor igényeihez mért anyagi eszkö-zökkel ellássák, a melyekkel minden jogos igényét kielégítheti. Ha pedig a végzett munka ekkora anyagi ajdozatot nem ér-demel, akkor végeztessék azt olyan szem-élyzettel, a mely műveltségénél s tanul-mányainál fogva a képzett tisztviselővel egyenlő igényekre jogosítja nincs.

Ez korunk felfogásából, az állam és gazdasági élet fejlődésének irányából vont konzekvencia s nem a szocialisztikus né-zeteket valló proletár-sereg követelése, mint a hogy azt sokan hiszik és vallják. A tiszt-viselő jogos igényeinek kielégítését keresi s ezt az államtól és a vármegyétől, nem egyesek kegyétől várja; nem akar tarto-zatlan fizetésért senkinek a zsebébe nyul-ni, hanem joggal hivatkozik arra, hogy helyzetének javítása érdekében a polgárok egyeteme mivel tartozik a közügynek; mert elvégre a tisztviselők ezreinek sorsa a közérdekekkel némiképp mégis csak össze-függ.

Es ha vannak, a kik azt a ma már általános mozgalmat, a mely a törvényha-tóságok alkalmazottjainak kebelében min-den vármegyében megindult, a szocialis eszmék terjedésének tudják be: akkor a fizetések rendezésének ellenzését joggal

Ha te úgy szeretnél . . .

Ha te úgy szeretnél, mint a hogy én téged:
A mi boldogságunk sosem érne véget;
Mert szeretlek téged életemnél jobban,
Reád gondol szívem valahányszor dobban,
Reád az örömben és a fájdalomban.

Értsd meg ezt a szívet, értsd meg földi angyal,
Értsd meg, a mit mondok lángoló szavakkal!
Ha te azt megérted üdvöm istennője,
Én leszek szépséged szárnyas hirdetője
S létem a tiéddelegybefonva, szőve!

Hirnevem, szerencsém, földi boldogságom . . .
Tenékküled csak egy rettenetes álom;
Az én hű szerelmem szilárd, mint a végzet,
Tőlem a halál sem szakíthat el téged,
Ha egyszer tehozzád fűzött ez az élet!

Ösmerj, ösmerj engem! Szenvedélyem pokla
Minden ördögöknek tág lakóhely volna,
De szerelmem, óh az szívem mennyországa!
A mi jó és édes, a mi szent és drága:
Elfér abban a menny minden boldogsága.

Máthé Miklós.

lehet a vagyon önzésének nevezni, mert figyelemmel kísérve néhány vármegye tisztviselőinek mozgalmát, azt látjuk hogy soha sem a kis emberek voltak az ellent-állók.

Halottak emlékezete.

A keresztény egyház az évnek háromszáz-hatvanöt napja közül egyet a halottak emléke-zetének szentel. Ősi szokás ez már a keresztény-ségtől uralt világban.

A ki ezt a napot, a halottak emlékezeté-nek szentelt évfordulót, az őszutó második nap-jára tette, nagyon eltalálta. Ez a nap az élőknek a halottak után érzett kegyeletük leróvánnapja, az őszbe, a természet haldoklásának idejébe esik.

Minő harmónia: az igaz bánat, meg a ter-mészet haldoklása?

A természet gyönyörű ruhájából már csak foszlányok dísztelenkednek körülöttünk. Ugy a rengetegben büszkélkedő tölgy, mint a mezőn nőtt legparányibb fűszál meg van fosztva ékes-ségétől. A madarak legremekebb összhangu ze-néje elnémult; a zümmögő bogárkák téli álmukra földbe bujtak — és a szerető kezek, a kerti virágok maradványaiból, az őszi rózsákból, a drága, kedves hantokra koszorukat fonnak a szeretet, a kegyelet jeléül, emlékéül. . .

Csend van a természetben, melyet csak az élettelenül alálilinkázó sárgult falevelek sutto-gása bolygat. A nagy természetben is temetke-zik az élet. Az őszi szellő mélabus akkordokban fújja a csendes szendergők felett a rekviemet.

Ezekbe a mélabus akkordokba belevegyül a nép imája is.

Nincs élő ember, a ki kegyelettel ne tar-toznék valakinek.

Nincs ember, ki az örök békében szender-gőkkel rokonságban nem állana és ezeken a napokon az Örökkévalótól számukra esendes nyugalmat ne esdene.

Olyan esendes, rideg, elretentő hely külön-ben az a sírkert, hová ezen az egy napon a ke-gyelet adójával sietnek az élők.

Nemzedet hatalmas ősei, a te elődeid, de még a világhódító Nagy Sándor rettenetes hadai is, mind ott vannak már. . . A lét kulturáját ala-pozó halhatatlan emlékü emberek is ott porla-doznak régen. De mi az ő tőlük örökölt alapokra építjük tovább, a tizenkilencedik századvégi szisz-téma szerint, a világot, s azért illő, hogy ezen a napon halával, kegyelettel emlékezzünk róluk.

Az írás mondja, hogy: Szép és üdvös cse-lekedet a halottakért imádkozni — mert az ember lelke halhatatlan!

Mióta a világon a föld népei között a civi-lizáció legprimitívebb sugara megcsillant, az ember, milyen-olyan hittel és mértékben, törődött, gondolt a lélek halhatatlanságával, tehát túlvilági életével is.

Ott vannak még a kereszténység előtt élt őskori egyiptomi múmiások, kik katakombákba temetkeztek, hittek a lélek halhatatlanságában s üdvében.

Ott vannak — hogy Izraelnek szent életű fiait, leányait ne is emlitem — a mohamedánu-sok, kik közül az ő vallásuk szerint a szent éle-tük még ma is Mekkába, vallásuk alapítójának nyugvó helyére Mahomedhez temetkeznek, s hol-tuk után 100—200 mérföldnyi távolságról is számar- és öszvérhátakon, zsákokba burkolva vi-tetik magukat a szent helyre, mert úgy vélik elérni lelküknek üdvét, mert hisznek a lélek halhatatlanságában.

De ott van a világ minden nemzetiségű, minden hitű népe. Mind azzal a hittel s azzal a sejtelemmel él s végzi életét, hogy lelke szá-mára e világon kívül létezik még egy élet, egy túlvilági hon.

A szerető szívek, lelkek oda gondolnak az örökké tartó viszontlátásra.

Az igazak, jámborok, küzdők, elnyomottak és nyomorgók ott vélik feltalálni az itt nélkü-lözött boldogságot. A szenvedők szenvedéseikért ott várják jutalmukat. A mennyire rettentő, any-nyira vonzó is az a jövő, az emberi elme előtt még mindig olyan misztikus értelmű túlvilági élet, a lelki hon, a hol a népek egyetemes hite szerint az üdvözült lelkek az Örökkévalóval egyesülnek.

A föld népének szószeros értelmű hite sze-rint az üdv honának lakója csak az lehet, ki arra földi életében érdemet szerzett.

Ha te étkezel, más azzal jól nem lakik, s ha más eszik s te nem, akkor te éhen maradsz.

Ha más, élte összes cselekedeteivel rászol-gált az üdvre, neked abban semmi jussod nincs, s ha te szolgáltál rá, másnak nincs benne semmi jussa.

Üdvöd mestere te vagy, te egyedül. Ezt magadon kívül senki a világon, még a föld az ég lakóival együtt sem szerzik meg soha, de soha a te számodra.

A szó, a cselekedet, vetésed magva. Eljő

Folytatás az I. mellékleten.

az idő, hogy azt fogsz aratni, a mit vetettél, hogy egyszer munkáért igaz bért is kapsz.

Néma sirokon az ima, a könyesepp, a koszoru, a mécsáng csak a kegyelet adója, mert egyébbel ez adót le nem róhatod.

A kedves hantok felett elshogó hűvös ősi szellő moll skálájú akkordjaiba vegyüljön a mi lelkünk imája is azért. Csendes legyen örök álmuk, áldott legyen emlékü s lelkük egyesüljön az Örökkévalóval.

Te pedig kedves olvasóm:

Gyűjts illatos rózsákat, míg tart a szép nyár,
Beesüld meg az órákat, az idő eljár!
(Czéke, 1899. október.)

Kovács Andor.

Vármegyei ügyek.

Comáromy László Abauj-Torna-vármegye közéletének egyik kiválóan tisztelt alakja, kir. tanácsos, nyugalmazott alispán, kit vármegyénkhez nemcsak rokoni kötelek, hanem történeti emlékezet is fűznek, Liptó-Ráztokon, f. hó 22-én, 74 éves korában elhunyt. Vele és benne az egykor terebélyes családfának utolsó físzjradékát törte le a halál. Történeti nevezettségű zempléni szerepléséről egykoru följegyzés után lapunk jövő számában fogunk megemlékezni. — Aldás emlékére!

Bizottsági tagok választása. Azokon kívül, kiknek neveit lapunk ma egy hetes számában már felsoroltuk, vármegyebizottsági tagokká még okt. 16-án megválasztottak: *Izsépy Zoltán* a szinyéri, — *Lesskó Endre* a perbenyiki, — *Salacz Lajos* a s.-pataki, — *Pajkossy Gyula* a rákóczi, — *Füzesséry Pál* a varannai, — *Úreczky Béla* a v.-csemernyei, — *Páricsy József* a k.-czi-gándi — végre *Szabó Gyula* a tolesvai választókerületben. — Az ujonnan választott 16 bizottsági tag még igazolva nincs. Egy-két választás felelősséggel van megtámadva.

A közigazgatási bizottság legközelebb f. hó 8-án (nyolcadikán) d. e. 9 órákor tartja rendes havi ülését.

Anyakönyvesek kinevezése. A kir. belügyminister *Gazdagh Kálmán* málezai segédjegyzőt a sztárai anyakönyvi kerületbe anyakönyvvezető s. jegyzővé; — *Hobek János* s. jegyzőt a n.-dobrai anyakönyvi kerületbe anyakönyves helyettesé; — *Gyarmathy Béla* irnokot a czeiki anyakönyvi kerületbe anyakönyves helyettesé; — *Rakmányi Endre* sztárai s. jegyzőt a málezai anyakönyvi kerületbe anyakönyves helyettesé nevezte ki, — megbízván *Gazdagh Kálmán* és *Rakmányi Endrét* házasságkötéssel is. — Egyben pedig megengedte a miniszter, hogy a legényei anyakönyvi kerület székhelye ideiglenesen és az elnevezés fentartásával *Nagy-Kázmér* községbe helyeztessék át.

Szolgabírák áthelyezése. Főispánunk ömeltősága a közszolgálat érdekében *Jelenek Gyula* szbirót N.-Mihályból S.-A.-Ujhelybe, *Bajusz Andor* szbirót pedig innen Nagy-Mihályba helyezte át.

Leköszönés *Szmrecsányi Béla* dr., a szerencsi j. szolgabírája, erről az állásáról leköszönvén, helyére *Péchy Andor* közig. joggyakorló osztatot be Szerencsre a szolgabírói hivatalhoz.

Állami anyakönyvi statisztika. A sátorlaj-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1899. okt. 21-től—október 28-ig a) házasságot kötött: 5 pár; b) kihirdetett: 5 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 15 esetben; d) elhalálozott: 9 egyén.

Hírek a nagyvilágból.

Az angolok veresége, melyet Dél-Afrikában a búr fegyverektől szenvedtek a minap, minden titkolódzás és szépítgetés dacára is most már nyilvánvaló. A glencoe-dundeei ütközetnek az angolokra nézve legsúlyosabb részlete az, hogy a 18-ik huszárszázad a búrok fogságába esett!

Ausztriából folytonos forrongás hire érkezik. Nap-nap mellett hol itt, hol ott, összeütkezés van lakosság, rendőrség és katonaság közt. Mindjobban kiviláglik, hogy a forrongásnak eredő oka nem faj-, hanem zsidógyűlölet.

Mozgósítás. Még meg sem érkezett az a 60,000 főnyi sereg, melyet angol hadihajók visznek a dél-afrikai haterre, máris mozgósították

a gibráltári flottának egy részét s mint mondják *Málta* szigetre vezényelték.

Hírek az országból.

Öfelsége a király Gödöllőről Bécsbe utazott, de pár nap múlva ismét haza jön Ó-Budára.

Stefánia hercegné szeptember végén Londonba utazik esküvőjére. A telet Londonban tölti férjével, *Lónyay Elemér* gróffal; az 1900 év tavaszán haza jön és hosszabb ideig vármegyénk lakója lesz a fejedelmi fényvel berendezett b.-olaszi *Lónyay-kastélyban*.

Jókai Mór nászutjából nejevel Budapestre visszaérkezett. A koszorus költőnek, a ki pompás színben van, igen jót tett az olaszországi utazás.

A közigazgatás reformálása a t. Ház jövő ülészakájában mindenestre szönyegre kerül és — a mint *Szell Kálmán* megígérte — a reformot tárgyaló javaslatok elődázhatatlannul ki fognak tüzetni tárgyalásra.

Színház.

Gyönyörű októberi napok kedveztek e héten az ideai szüretnek. Folyt is a nagy vígság: hegyen-völgyön lakodalom. Az aranyos napsugárban sütőreztett borházak szinte feketéltettek a vendégek seregeitől, — a minék természetes folyománya volt, hogy a színház meg e héten csak egy kongott az ürességtől. Ugy tetszett a mennyei főrendezőnek! Ebbe a szüreti hétre, mely bizony Kunhegyieknek igen fanyar volt, bele kell nyugodni. Reméljük azonban a jobbat. Remélhetjük is, mert a szini szezon nálunk csak most szüret után indul neki majd amugy istenigazából.

A hét története ez:

Szombaton, okt. 21-én, *Pepita* Hegyi és *Bátor* operetteje 3 felvonásban. — A kedves és szép zenét, melynek melódiaja nagyon népszerűvé vált, régen hallottuk színpadunkon és épp ezért sajnáljuk, hogy viszontlátásul nem a legjobban összetanult előadásban került elénk. — *Pepitát*, a címszerepet, *Szalai Vilma* személyesítette, elég kedvesen, énekszámait a közönség néhányszor megismételtette, de a darabban előforduló táncait nem. — *Don Fredro* kapitány (Szabó) jó izléssel énekelt, szép tenorját jól esett hallanunk. — *Beatrice* (Thury Mariska) kiegészítette az ensemblét, finoman intonál és a magasabb regiszterekkel szépen bánik, csak azt sajnáljuk, hogy ő nagysága tremolázik. — *A királynét* Kunhegyiné bájosan, de homályosan alakította. — *Juhász* Don Gáspárját a töle megszokott ügyességgel láttuk; kupléit, melyből ugyan a szellem hiányzott, 10 strófában mutatta be. — *Igmándi* mint udvarmester, jó volt. — **Közönség** szép számmal.

Vasárnap, október 22-én, a jóízűs könyhullatása mellett vonult be a *Háromláb kapitány*. Nagy kár volt erre a sok hülyeségre a közönség figyelmét és kíváncsiságát annyira felkorbácsolni, mert a bevonult jó közönség is megbotránkozással távozott a művészet csarnokából; no de az is igaz, hogy a felső régiókban helytfoglalt vasárnapi közönség ugyancsak mulatott. Tessék az ilyen darabot direktor ur örökre kidobni a műsorból! — A címszerepet *Juhász* a legnagyobb tulzással alakította. Vasárnapi hangulat vett ő rajta is erőt. — *Lucy* nejt *Szelényi* Emília jó komikummal játszotta. — *Gusztó szobalányt* Thury Maresa kedvesen és élénken mutatta be. Mint már említettük a hangja nagyon esengő és kellemes, táncolni azonban sajnos, ő sem igen tud, a mi pedig énekesnőknél igen is szükséges kellek. — A zenekarról meg kell jegyeznünk, hogy ez estén, kivált a *Gusztó* és *Háromláb* duettel, ugyancsak diszharmóniába keveredett.

Hétfőn, okt. 23-án, *Verő György* hazafias darabja, a *Hadak útja* került színre fél helyárrakkal. — A közönség szinte fellelkesült s élénk tetszéssel kísérte a nemcsak szépen megírt, de jól is megjátszott darabot. — *Szalai Vilma*, *Rápolthy Katinka*, *Bárdyné*, *Viola*, *Juhász*, *Bárdy*, *Dombay* és *Igmándy* vállvetve igyekeztek a sikert kiküzdeni. A képletek szépen voltak összeállítva, a diszlet egynemelyike meglepően csinos. — Ebben is haladást veszünk észre!

Kedden, okt. 24-én, volt az első jutalomjáték. *Viola* József, a társulatnak kedvelt bariton-énekes, a provincián is a legjelesebb népszerű-énekesek egyike, lett volna a jutalmazandó, csak hogy ahhoz kevés volt a közönség. — Egy régi jó népszimű, *Viola*, az *alföldi haramia* került színre, biz' nem valami lelkes előadásban. Ugy látszik színészeink a régi nép-

színműveket nem méltányolják eléggé. Az igen egészséges friss szénaillatnál jobban ők is a pacsulit. — *Viola*, habár kis szerepet játszott, gyönyörű, érzéssel énekelt népdalaival zajos tetszenyilvánulásokban volt részes. — *Erdős* a címszerepben szintelen volt; meg aztán úgy szavalt, mint az „Aranyember“-ben. — *Juhász* is elhibázta *Nyuzó* főbíróit. Kiabált, de nem játszott. — *Bárdy* meg éppenséggel olyan manap köztünk járó zugprókátort csinált *Macskaházyból*. Öltözködése is lehetetlen volt. — *Rápolthy* és *Szelényi* Emília, különösen az előbbi, kis szerepeikben is sok jót és érdemeset nyújtottak. — *Neuwirth Jenő*, a ki mint műkedvelő vett részt ebben az előadásban, dilettánsnál ritkán tapasztalható színészi rátermettséggel alakította meg *Peti* cigányt. Sűrűn is, érdemesen is tapsolták jellemző és hű alakításáért.

Szerdán, okt. 25-én, a *Peleskei nótárius* ment zona-előadásban. Az elkoptatott bohózatot életkép szereplőinek mindegyike iparkodott mulattató lenni. *Szalai V.*, *Thury M.*, *Szelényi E.*, *Kunhegyi* (peleskei nótárius), *Viola*, *Erdős*, *Dombay*, *Juhász* jeleskedtek. Nagyrajtai *Zajtay István* jegyző uram halhatatlan emléket megszemélyesítője ez estén rendkívül szeretetreméltóan kultiváta. Az előadást egészben nevezhetnők az immár 61 esztendő, de azért dívatját nem mult darab méltó jubiláris alkalmának színházunkban.

Csütörtönön, okt. 26-án, *Bárdy* Lajos jutalmául „Egy katonai története“ volt színer. — A frániák nagymesterek a meseszövében. Hiába dörög a modern kor az ideálmusz pusztulását, mindegyikünk szívet nyit az igazság diadala fölött érzett öröm befogadására. Maguk a csuflódók is könyet ejtenek az ártalanul szenvedőért s felvidulnak ha látják, hogy győző a jó s hogy a gonosz elbukik. A mindennapi kenyér után folytatott hajszában az emberek elfásulnak, de azért érezni nem szünek meg soha. Melyikünknek nem esett meg a szíve ez estén is a szegény *Renó Jánoson*, a hős szívi katonán, aki ártatlanul szenved s a kit felesége sirdombjától, gyermeke szívéből letépve hurcolná el a retentó gályarabságba? . . . A *Renó János* kinszenvedéseit panasolta el előttünk öt felvonáson át a derék *Bárdy* Lajos ezen az ő jutalomjátékán, a mely bizony lagymatag pártfogásával csak tetézhette szenvedéseit. Olyan igaz volt a fájdalma, hogy vele sirtunk, mert vele éreztünk. Ez a művészet ereje volt felettünk, az érdem pedig hogy így volt: a *Bárdy*; mert a színésznek meg kell győznie, mint ő is meggyőzött mindenikünket, hogy fájdalma igaz forrásból fakad. A *Bárdy* fájdalmát hogy megennyhitette-e a nézőség látása, nem tudjuk; csak azt tudjuk, hogy a ki ott nem volt és e fontos szövési darab jó előadásának nem volt részese: bizony-bizony lelkéből fájlalhatja! — A jó előadás sikeréből valamennyi szereplő kivetheti részét. *Rápolthy* Katinka ketős szerepében, a mint keresztül ment a sors tűzpróbáin, ma is fényesen bebizonyította, hogy nem csak a mélyebb gyökerű érzéseket, de a kitoró indulatokat, sőt a tomboló szenvedelmeket is hűen, művészi tudja földidézni és értelmezni. Drámai jeleneteiben óriási sikert és zajos tapsokat aratott. Nem túlozunk csak a hamisítatlan közvéleményt tolmácsoljuk, midőn diadalnak nevezzük ez esti szereplését. — *Kunhegyiné* *Bella* egy kedves kis jószívi leánya szerepében volt vonzó és bájos. — *Szalai Vilma* szépen társalgott s a nem neki való szerepben is megállta helyét. — *Szelényi* Emiliát megszoktuk már — dicsérni. Ma is mintaszerű ábrázolás volt az ő tiszteletet parancsoló apát-nője. — *Dombay* (Lázár) ellenszenves szerepében is feltűnt intelligenciájával. — *Juhász* jókedvű s mulattató *Samorán* őrmester. — *Erdős* tekintélyes kormányzó. — *Pápai* bár rokon-szenves, de helyenkint szegletes magatartású szerelmes. — Az előadás nagy sikert aratott s egyike volt az évad legjobb estéinek. Ily abszolút siker után, meglássák, Pálfordulás fog bekövetkezni a dörgedelmes kritika jupiteri magaslatain is!

Pénteken, október 27-én, *II. Rákóczi Ferenc* fogsága, ez a „par excellence“ zempléni vonatkozású történeti korrajz közepes számú közönséget legyen mondva, a főgimnáziumi tanulóifjuság soraiból. — Az előadás nagyon vonatott volt. *Erdős* tulságos merevsége miatt a címszerepbe nem tudott önteni kellő hajlékonyságot. Bizonyos, hogy ebben őt a nehézkes menetű szerep bilincsei is akadályozták. — *Rápolthy* Katinka egyike volt a legszebb a legfősiésebb lelkületű *Zrínyi* Ilonáknak, kiket valaha láttunk; a kornak, melyben élt, melyet vezérelt, előttünk megtestesült lelkes heroinája. *Kálmán* Margit (Hesszeni Amália) először is képtelen öltözékével mondott ellene annak, hogy hercegisasszony; másodsor sablonos játékával, melyben a mozgás plasztikusan kikanyargatott ugyan, de nem a darab lelkéhez illő, hogy ugymondjuk sem-

mit mondó. Az ő Rákóczi-szerelmét csak öltözéke színezte némiképp, szíve legkevésbé! Sirni pedig és sirás közben szívszaggató fájdalmakat kifejezni határozottan tanuljon meg; mert a hogyan az ő Amáilája sirt a bőrön-jelenetben, az nevetés volt. A kedves kisasszonynak még ajkbigyetzgetéséről is le kell magát szoktatnia. Különben elősmerjük, hogy értelmesen és hibátlanul mondja el szerepeit. — *Juhász* Knitellusa törül metszett kacagató figura. — *Bárdy* (heseni fejedelem) maszkjával abszurd volt. — *Pápay* Lehmannja fess alak. — *Dombay* (Bercsényi) ábrázolása kor- és élethű volt, a többi szereplő szintelen, elmosódott alak. — Az igazgató urhoz is van egy-két jóakaratu szavunk: a színlap kiadása után ne csereberélgesse a szerepeket és, amennyire csak lehetséges, kímélje az ily módon történő „beugratás”-tól tagjait is, meg a helyi sajtónak ugynevezett *hivatásos* kritikáját is, ki az előadást meg sem nézve, színlap után cirkalmazza ki a papiroson szereplőkről színészkörikkben kicaagott szentenciáit, — mit is a kritika megbízhatósága érdekében kollégialis szívből sajnáljuk.

Szombaton, okt. 28-án, a *Gésák* operet.

Ómega.

Jövöheti műsor. Hétfőn, október 30-án, *Igyenélők*, — kedden: *Keresd a szíved*, — szerdán: *Aranykakas*, — csütörtökön: *Molnár és gyermeke*, — pénteken: *Piros bugyellár*, — szombaton: *Kis herceg*.

Különfélék.

— **Királyi adományok.** Ófelsége, kabinet-irodája útján, Fenesik Endre n.-toronyai és Firezák Sándor zboji lelkészeknek 25—25 ftnyi, Sziesák Péter telepőzei lelkésznek 20 ftnyi, — Brenyó László uliesi és ifj. Szankulics László szécs-kereszturi tanítóknak 15—15 ftnyi, — özv. Makovics Györgyné zboji lakosnak 15 ftnyi, végre Szücs István legényei lakosnak 25 ftnyi legkegyesebb adományt küldött.

— **Személyi hír.** A zemplén-vármegyei gazdasági egyesület titkárává ifj. *Fedák* István okl. gazdász, *Fedák* István dr. a multban s.-a.-ujhelyi gyakorló, jelenleg Bereg-vármegyei t. főorvos fiát választották meg. Mint ambiciózus és tevékeny gazdász ösmerjük az új titkárt s így szintén gratulálhatuak a szerencés választáshoz!

— **A reformáció emléknapja.** Október 31-én, mint régi folytonos gyakorlat szerint eselekedni szokta, ebben az évben is holnap után emléknapot ül a protestáns világ. Október 31-én lesz 380 éve annak, hogy *Luther Márton* ágostonrendi barát a Wittenbergi vártemplom ajtajára 95 tételt függesztett ki, melyekben, a többek között, azt is kimondta, hogy a bünt egyedül Isten és nem a pápa boesáthatja meg. E tételek kifüggesztésének napja az egyházjavítás kiindulásának pontja s e napot minden évben kegyelettel ünnepli meg a protestáns egyház egyeteme.

— **Halálozás.** Egy fiatal derék uri asszony haláláról vettük a szomorú hírt. *Fesztetics* Ivánné grófné Matolai Rózsi f. hó 25-én nagybátyja Matolai Etele alispán házában 37 éves korában meghalt. Temetése az alispán Csillagutcai házából f. hó 27-én d. u. 3 órakor ment végbe a gyászoló család, nagy kiterjedésű rokonság és igen nagy közönség részvételével. A család a megboldogult haláláról a következő gyászjelentést adta ki: Tolnai Fesztetics Iván gróf, mint férj, tolnai Fesztetics Julia, mint gyermeke a rokonok nevében is fájdalmas szívvel jelentik tolnai Fesztetics Ivánné grófné, született zolnai és nagy-szalatnyai Matolai Rózsi szeretett ne-jének és illetve édesanyjának a f. évi október hó 25-én, reggeli 5^{1/4} órakor, életének 37-ik, ritka boldog házasságának 6-ik évében, hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát. A legjobb hitestárs, anya, testver és rokon lelkének örök üdv a mennyben, porainak örök nyugalom az anya-földben!

— **A homonnai közkórház** ujonnan épült sebészeti pavillonjának felszentelése és megnyitó ünnepsége a mult vasárnap, f. hó 22-én, ment végbe a közönség élénk részvétele mellett. Délelőtt 11 órakor a fellobogozott kórház egyik, erre az alkalomra berendezett kórtermében ült össze a kórházi választmány, mintegy 200-ra tehető közönség jelenlétében, diszgyülésre. — *Lukovits* Géza választmányi alelnök alkalmi beszéddel nyitotta meg a gyűlést, melyben kiemelte egy a választmány elnöke, *Andrássy* Aladár gf. érdemeit, mint a homonnai közönség nemes áldozatkészségét, mely lehetővé tette az irgalmas-ság ez új hajlékának létesülését. — Utána *Matolay* Károly dr., a közkórház igazgató-főorvosa, ismertette a betegápolás és kórházügy kezelését általában s különösen pontos és részletes adatok alapján elmondotta a homonnai, előbb járási magán- s most közkórház történetét 1856-tól kezdve napjainkig, mely felolvasását a választmány, *Haraszthy* Miklós vál. tag indítvá-

nyára, mihint a kórház pénzvizonyai azt megfogják engedni, kinyomatni s úgy a kórház céljára adakozók, mint általában az érdeklődő nagy közönség körében elterjeszteni határozta. — Ezután *Szukuray* Agost apát-plébános felszentelte az új épület helyiségeit és Isten áldását kérte a kórház további működésére. — Este a nagy vendéglő termében fényesen sikerült táncmulatás volt, a szünóra kezdetén pedig tréfás sors-jáfék, mely élénk derűtséget keltett. — Említésre méltó, hogy Zemplén-vármegye orvosai — holott pedig mindnyájan meg voltak hívva — az egy *Widder* Márk dr. nagy-mihályi járás-orvos kivételével nemesak távolmaradásukkal tüntek ki, de még életjelt sem adtak magukról.* Ez ünnepség és táncmulatás alkalmával a következő adományok és felülfizetések folytak be: Széchényi Imréné grófné önmagmáltósága (Ormező), Rónay Albert (A.-Hrabócz) 10—10 fto, — *Matolay* Károly dr., *Neumann* Ignác 5—5 fto, — *Kovaliczky* Elek dr., *Lukovits* Géza 4—4 fto, — *Persenszky* Lajos, *Hossza* Gyula, *Pólyányi* Dezső, *Szántó* Mihály, *Dezső* Sándor 3—3 fto, — *Moskovics* Ervin dr., *Toronszky* Elek dr., *Izralovics* Náthán, *Löwy* Mayer, *Haraszthy* Miklós, *Hörngut* Mór, *Lutz* János, *Szukuray* Agost, *Berkovics* Herman, *Stern* Mór, *Filek* Károly, *Doby* Antal id., *Halasi* Pál (Mező-Laborez) 2—2 fto, — *Rigán* Mihály, *Oláh* István dr., *Bellon* Sándor, *Kováts* József, *Papp* Károly, *Vojnár* Béla, *Widder* Márk dr., *Friedman* Mihály, *Grünwald* Ignác dr., *Edes* Gyula, *Friedmann* Samu, *Kubik* Nándor, *Szekerák* János dr., *Friedmann* Izidor, *Erdei* Mór, *Speiser* Márk, *Speiser* Izidor, *Mittelman* Dávid, *Friedmann* Markus, *Spira* Lázár, *Piantek* János, *Keeskovszky* Antalné, *Ligeti* Albert dr., *Grün* Izrael, *Herschkovics* Gerzson, *Vittnyédy* József, *Spira* Simon és N. N. 1—1 fto, — *Kovaliczky* Irén 70 krt, — *Mendly* Károly 50 krt adományoztak.

— **Szirmay Alfréd gróf gondnokául** az elhunyt *Wattay* Bertalan helyébe a miskolci árvászek *Szirmay* Vilmos gróf tarcali nagybirtokost nevezte ki, a kinek megbízottja *Hebrony* József miskolci ügyvéd, s így azok a t. olvasóink, kik lapunk f. évi 40. és 41. számának hirdetéseiben megjelent *Szirmay*-féle eladó grófi birtokokra reflektálnak, forduljanak a megbízott-nak ügyvéd-irodájához.

— **Drágul a pósta.** A koronaérték életbelépésével bizonyos változások lesznek a postadíjszakabánál; így a többek közt az ajánlás díja 10 krról 25 fillerre, a levelező-lap 2 krról 5 fillerre, a külföldi levelek postája 10 krról 25 fillerre, külföldi pósta-utalványok 10 krról 25 fillerre, a tértvény ára is 10 krról 25 fillerre fog emeltetni. Ellenben a nyomtatványok és áruminták portójánál mérséklés lesz.

— **Marturi Carola**, a hirneves zongora művésznő, ki a dezai kir. konzervatóriumban nyerte kiképzését és ki *Scholtz* Herman szász királyi kamara-művész gyerekeit oktatta. f. évi november hó 4-én kezdi meg *Szatmári* Armin zeneiskolájában működését.

— **A színház köréből.** *Kunhegyi* igyekszik mindarra, a mi a közönséget a színház iránt hangolja. Mint értesülünk, nov. 27-ig, tehát még 4 hétig lesz itt társulatával. Ez idő alatt az igazgató a legérdekesebb darabokat fogja színre hozni. Egymásután több kiváló újdonság fog színre kerülni; így kedden: *Jókai* Mór koszorús költőnk rendkívül érdekes színműve „*Keresd a szíved*” nyitja meg a sort. A remek színműben *Rápolthy* Katinka (hősnő) és *Kunhegyiné* Bella (naiva) a közönség kedvelt két színésznője játszik a rendkívül érdekes két szerepet. A társulat minden elsőrendű tagjának jelentékeny szerep jut a koszorús költő gyönyörűen megírt színművében. A színmű a szabadságharc idejében játszik s érdekesítő jelenetei vannak. Színpadi érdekesség tekintetében páratlan szép jelenet az, mely a hernalsi temetőben játszódik le *Baranghy grófné* és fia *Rikárd* között. Az anya a magyar táborba csábítja fiát. A nagy költő hatalmas eszközökkel festi e felvonást. A darab különben *Erdősi* jutalomjátéka lesz. — Ezt az érdekes színművet nyomon követi az „*Aranykakas*.” A Víg-színház eddigelé hatvanszor hozta színre felülmulhatatlan sikerrel ezt a kiváló művet, melyet az erkölcsös berlini német közönség eddigelé már 300-szor méltatott megtekintésre. Remek jelenetek tarkasága teszi érdekessé s felelte mulattatóvá a világhírű énekes bohózatot. — Pénteken, nov. 3-án, újból érdekes előadás lesz. A *Gyimesi vadvirág* fog színre kerülni *Frisch* Herman a derék, szép-hangú műkedvelő közreműködésével. Végül még fellemlítjük, hogy a társulat alaposan tanulja „*Sulamith*”-ot s így ez a nagyhirű dalmű is nemsokára színre kerül. Ez alkalomra az igazgató a zenekart is, meg az énekkart is szaporítja.

— **A szüret eredménye.** Ezen a héten az egész vármegye területén befejezték a szüretet, melynek eredménye vármegyeszerte kedvezőtlen. A vármegye legnagyobb bortermelő

vidékén, a Tokaj-Hegyalján, kevesebb ok van a panasza, mint a vármegye egyéb részeiben. — Még mindig nem vagyunk ugyan a teljesen megbízható hivatalos adatok birtokában, de az eddig vett értesülések nyomán egész határozottsággal állíthatjuk, hogy a szüret eredménye legkedvezőbb esetben sem haladta felül a fél termést, minőség tekintetében pedig a közepes minőséget. — A termés értékesítése még alig kezdődött meg, tehát az árak alakulásáról megbízható értesítést szintén nem adhatunk. A Tokaj-Hegyalja híres borai után ezideig nagyon csekély a kereslet, a minék oka a borhamisítások miatt megcsökkenett kivitelben, némiképp talán vármegyénk borkereskedőinek a vételtől való tervszerű tartózkodásában is keresendő. Az idei legjobb minőségű tokaj-hegyaljai borok eddig 45—65 ftért keltek. — Tokajból írja levelezőnk: Befejeztük a szüretet, mely a várakozásnak, a szép reményeknek éppen nem felelt meg. A nyári hosszas szárazság megakadályozta a szemek fejlődését, az őszi hosszas esőzés, mely elrohasztotta a termés egyrészt, nem volt kedvező a szüreti kilátásokra. Így aztán ha van is egy pár gazda, akinek „beütött” a termés, a legtöbbször mélyen a várakozásán alul maradt az eredmény. Van ki felényi, sőt harmadrésznyi hordó bort szűrt el a tavalyihoz képest. A minőség — hisszük — nem fog a tavalyi alatt maradni; a jobb fekvésű helyeken asszút is csináltak. A borízlet teljesen szünetel. Alig pár vevő. Fizettek aljborokért hordónként edényestől rögtön átvéve 32—35—36 fto; hegyiekért 38—40—42—46—48 fto. Van elég olyan termelő, a ki kínálja termését, de készletének a kereskedő még eddig feléje se nézett. Azt hiszem, ennek az oka a bosszú a borhamisítók üldözéseért, vagy mi? Azért pince-szövetkezet jöjjön el a te országod, de mielőbb a Tokaj-Hegyaljára.

— **Ezüstmenyegző.** *Gyulai* Lajos Adorján vármegyei utmester és neje, szül. *Gáspár* Erzsébet, f. hó 19-én ülték meg boldog házasságuknak 25-ik évfordulóját családi körben, elhalmozva a szép családi ünnepen jelenvolt mintegy 50 rokon legjobb kívánataitól. Ériék meg aranylakodalmokat is friss erőben, boldogságban! (Btt.)

— **Meggyilkoltak egy öreg honvédet!** A Tokajból B.-Keresztur felé vezető országot mellett, a Csepegővölgy bejáratánál, fekszik egy nagy terjedelmű gyümölcsös Tokajtól körülbelül 1—1^{1/2} km.-nyi távban. Ennek a fái között fekvő egyszerű házban élt félre vonulva a világ zajától Gesztelyi Nagy Gyula volt 48-as honvéd, táplálva magát a gyümölcsös termékeiből; a gyümölcsből s a vele kapcsolatos kis területű szántóföld hasznából. Valaha jobb napokat is látott. Családot soha nem alapított, hanem azért nem volt teljesen elhagyatva, mert hű gazdasszonya s ennek leánya lehetően gondját viselték. A közelmúlt évek egyikében meghalt az asszony, férjhez ment a leány, a vével nem tudott megférni az öreg s legutóbb már — mint a puszták vadja, vagy mint a községi sas — teljesen egyedül töltötte napjait a volt öreg honvéd; míg végre egy szép reggel az a hir járta be a várost, hogy meghalt. . . . Veje halva találta hajnalban az ágyában. Amde csakhamar suttogták a piaeon, az utcákon, hogy nem természetes volt halála, hogy megölték, kevés pénztét pedig elrabolták. E hir a rögtön megejtett törvényes vizsgálat szerint csakugyan valónak bizonyult. Az orvosi boncolás igazolta, hogy az öreg halántékán ütőte gyilkosa, ki egyéb bűnjelt nem hagyott hátra, mint egy szőlőkarót és egy, az öreg al-májából teleszedett tarisznyát az ajtó rácsára akasztva. A gyilkos is előkerült egy szolgalegény, *Becker* József, szeméjében, ki a börtönben csakhamar töredelmesen bevallotta bűnét s elbeszélte a gyilkosság részleteit; de azt is hozzá tette, hogy az öregtől elrabolt 160 frtból ő csak 10-et tartott meg, melyből 7 frton zseb-órát vett, a többit pedig átadta K. Z.-nak, az áldozat vejének. Hogy mi igaz a szolga ez utóbbi vallomásából, kideríti majd a hivatalos eljárás, mert K. Z. . . . t azonnal letartóztatták. Nevezetes, hogy az öreg urat épp azon az éjjelen ölték meg, midőn 72. életévét betöltve, a 73-ba fordult, vagyis születése napján. Nagy részvét között temették el.

— **A varannai j. kórház érdekében** sikerrel biztató akciót indítottak meg a varannai járás vezetőemberei. Ugyanis *Csóke* József dr. hitbiz. urad. igazgató, *Füzesséry* György főszolgabíró és *Diószeghy* János szolgabíró, *Friedmann* Vilmos dr. a közszeretben álló kör-orvos még ez év tavaszán értekezletre hívták össze a járás intelligenciáját, a melyen — utalva arra a körülményre, hogy e 46 községet magába foglaló járásnak kórháza nincsen s betegeit az 56 klmeter távolnyira levő vármegyei székhelyre vagy Homonnára, esetleg Nagy-Mihályba kénytelen szállítani, a mely körülmény folytán nagyon gyakran késő már a segítség — egy járási kórház alapítása és ez iránt a közönségnek, a vármegyének s az érdeklét községeknek alapít-

* T. tudósítónk feledni látszik, hogy nem az orvos rendelkezik idejével: hanem megfordítva. Szerk.

vány és adományok gyűjtése iránt való megkeresésével a mozgalmat megindított 4 férfi biztatott meg. Csöke dr. tollából került ki az aláírási ívet bevezető néhány mondat, melynek minden egyes betűje méltó lenne arra, hogy majdan, ha a vágyakozásból és buzgalomból tényleg meg lesz a kórház, annak falába véssék! Szűk körben indult meg a gyűjtés, de már is zempléni Moskovitz Géza a nagymihályi járásból 100 koronával, Csöke József dr. 50, Diószeghy János 50, Friedmann Vilmos dr. 20 koronával, Condenhowe gróf zamutói birtokos 60 koronával járultak a kórházalaphoz. Reményünk van arra, hogy Varannó város ingyen telket ad, Hadik-Barkóczy Endre gróf, jószívűségéről ismert főúrunk, Balassa Emma br. férj. Ragályi Feriné, Vladár Emil stb. mindnyájan sietni fognak hozzájárulni erejükhez és társadalmi kötelességükhöz mérten ehhez az üdvös célhoz. Megjegyzni még tudósítók, hogy ideiglenesen Friedmann dr. körörvost bizták meg a pénzkezelői teendővel, a ki is minden legkisebb beérkezést után azonnal elhelyez a varannai takarékpénztárba s a gyűjtés eredményéről e lapok hasábjain időről-időre beszámol.

— **Eljegyzések** Garda Dezső, debreczeni M. Á. V. fűtőházi felügyelő, eljegyezte Ujhelyben tomesányi Tomesányi Gizella kisasszonyt, tomesányi Tomesányi Márton kir. törvényszéki irodaigazgató t. barátunk kedves és szeretetreméltó szép leányát. A boldog jegyesszárna és a szülőknek szívől gratulálunk! — Somossy Mihály, a m.-szigeti kir. törvényszék egyik kiváló bíróját, f. hó 21-én jegyezte el Sárospatakon Láczy Irén kisasszonyt, Láczy Szabó László dr. nagybirtokosnak magas műveltségű, szép és kedves leányát. A boldog vőlegény és bájos menyasszonya távoli atyafiságban is vannak egymással. — Minden boldogságot kívánunk aszék frigrre! — Lövy Miksa b.-sz.-mihályi terménykereskedő f. hó 22-én váltott jegyet Rohmann Herman tolesvai borkereskedő leányával Cilkával.

— **Uj kávéház.** Örömrünk nem ritkán történik, hogy egy-egy új iparral gyarapodik városunk ipari lendülete, ami kétségtelenül városunk emelkedésének örvendetes tanújele. És ha minden egyes esetben nem is teszünk említést új is új üzletek avagy iparágak megnyitására: mégis örömmel tapasztaljuk és látjuk azt hogy fejlődésünk ebben az irányban is tért hódít. Az új kávéházról, mely a Széchenyi-téren ujonnan épült Haas féle épület földszinti helyiségében van elhelyezve, épp azért emlékeztünk meg, mert az belső berendezésénél fogva is egyik díszet képezi székvarosunknak. A falak köröskörül a legszebb és legdíszesebb faragványos faboriték, magas ciradás tükrökkel vannak ellátva, középen a legdívatosabb vendégszálakkal, melyeknek bordóramájába márványtáblák vannak beeresztve; láttunk benne mahagoni fából készített 2 modern faragványos billárdasztalt és luxussal kiállított villámos lustereket — mind igen szép és megtekintésre méltó. cikkeiket az iparművészetnek. Egyébként a Kávéház „Klub kávéház” címet visel és a Roth Géza tulajdona.

— **Hirtelen halál.** Radoszta János asztalos arcára nézve jó egészségnek örvendett; meg volt edzve a munkától, mint a vas. Szombaton egyszerre csak végig futott rajta a hideg. Az orvos valami szert irt a részére. Alig hogy bevette s egy kevés levest akart utána enni, kiesett kezéből a kanál s azonnal meghalt. A nép között elterjedt rémes mesék, mendemondák elnémitása végett aztán vasárnap hivatalosan felbontották hulláját, a mely alkalommal kiderült, hogy halálát szívvelézés okozta. Elnémultak tehát a „beadtak neki” a „patikus eltévesztette a szert” forma mondások, de a gyengébb idegzetűeknek mégis csak volt mitől irtózni, mert a tetembontás miatt csak este 7 óra felé ment végbe temetése, midőn a harangok zugása csakugyan ha nem is rémesen, de mindenesetre kellemetlenül hangzott.

— **Eladó szőlők.** A Sátor- és a Köveshegyen levő mivelésre igen alkalmas parlag szőlő eladó. Bővebb értesítést ad e lap kiadóhivatala.

— **A munkácsi új színház megnyitása.** Munkács város díszes új színházát nov. 28-án nyitja meg Kunhegyi igazgató. Ez alkalomra díszes ünnepségek lesznek. A megnyitó előadás programja élénk és változatos. Abrányi Emil „Prolog”-ját K. Hegyesi Mari aszszony fogja szavalni, „Bánk-bán” II. felvonásában Pállfy, a „Nemzeti színház” tagja játsza a címszerepet, Madarász I. felvonásában Fedák Sári a Magyar színház tagja éneklő Postás Milkát. „A piros bugyellár” I. felv. Vargáné-Szatmáry Zsuzsika munkácsi lakos, a szegedi és pécsi színházak volt primadonnája, játsza Zsófi. A többi szerepet a társulat tagjai játsszák. A megnyitás ünnepsége három napig tart s számosan lesznek a fővárosból és vidékről

meghiva. A programot Kunhegyi állította össze a színügyi bizottság jóváhagyta. Elénk örömmel kísérjük a haladó szomszéd város kultur mozgalmát s fokozott örömmel fogjuk nézni a színeszet terfogalását falai között. Munkács város őr áll magyarságával és lelkesedésével a határon: megérdemli, hogy minden magyar igazán örüljön haladásának.

— **A „Zemplén 1900 évi képes naptára.”** most már, hogy a vármegyei választott bizottsági tagok sorában támadt hézagok is be vannak töltve és így megjelenésének ez az akadály elhárított, a jövő hét folyamán annyira halad, hogy előfizetőink legkésőbb nov. 10–15-ike között viszontlátják várva-várt házi barátjokat, a minden irányban tájékoztató, utmutató „Zemplén” képes naptárát, melyet most is 2000 példányban adunk forgalomba. Hirdetéseket a naptárba még felveszünk f. évi november hó 5-éig.

A kiadóhivatal.

— **Elfogott és megszökött betörők.** Hírül adtuk lapunkban, hogy pár héttel ezelőtt Nagy-Toronyán, a gör. kat. templom és Bugda János egyházi gondnok kárára nagyobb szabású betöréses lopás történt s hogy a tett elkövetésével kőbor cigányokat gyanusítanak. Ez a gyanu alaposnak is bizonyult, mert a tetteseket Balázs György, Font István és Balog Ferenc vajdászkai szárnazású cigányok személyében Szabolcs-vármegyében elfogták a lopott tárgyak is mind egy szálíg megkerültek; ámde a tettesek, a kiket a nyomozó csendőrség nyomozás közben Búj közösg eluljárósága őrizetere bizott, megszöktek. Most körözik őket mindenfelé.

— **Nagy tűz.** Sztropkón, mint a szűkszavu sürgöny jelenti, f. hó 26-ára viradva s erős szélben tűz támadt; 44 lakóház hamvadt el, a melléképületekkel együtt. — Főispánunk sürgönybeli fölterjesztésére a belügyi kir. minister f. hó 27-én 400 (négy száz) forintnyi segédletet utalványozott a sztropkai égetteknek.

— **Betörés.** N.-Mihály közösgben Bodnár Ferenc kir. aljárásbírónál fényes nappal követek el lopást. Az albiró maga nyomozott a tettes után és sikerült is azt egy esavargó személyében kézrekeríteni.

— **Kiadó lakás.** S.-A.-Ujhely kellő közepén egy 4 szoba, üveges veranda, s mellék-helyiségekkel álló emeleti uri lakás azonnal bérbeadó. Tudakozódhatni a kiadóhivatalban.

— **Bérbeadó lakások.** S.-A.-Ujhelyben, a Széchenyi-téren lévő 13. sz. ház emeletén egy vagy több rendbeli lakás 1900. év apr. 24-től bérbeadó.

Báli selyem 45 krtl 14 fnt 65 krig

méterenként — valamint fekete, fehér, színes **Henzenberg-selyem** 45 krtl 14 fnt 65 krig méterenként, — a legdívatosabb szövés, szín és mintázatban, **Privát-fogyasztóknak** postabér és vámmentesen, valamint házhoz szállítva, — **mintákat pedig péstafordultal** küldenek:

Henzenberg G. selyemgyárai (cs. és kir. udvari szállító) **Zürichben.**

— Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó. — 4.

Irodalom.

Az „**Adalékok Zemplén-vármegye Történetéhez**” c. havi folyóiratunknak ez évi, egyzersmind az V. évfolyamnak **novemberi** füzetét a következő tartalommal jelent meg: 1. Mikor szállották meg a magyarok Bodrogkört? Irta: Réthy Pál. — 2. Zemplén-vármegye történelmi földrajza. (XVIII. közl.). Irta: Csányi Dezső dr. — 3. Zemplén-vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (46. folyt.). Latinból ford: **Matolai Etele.** — 4. Történelmi jegyzetek Zemplén-vármegyéről. (46. folyt.). Latinból ford: **Dongó Gy. Géza.** — 5. Szirmay András naplója. (42. folyt.) Közli: **Karsa Ferenc.** — 6. Zemplén-vármegye követei utasításai. (11. folytatás és vége). Irta: **Kerekes György.** — 7. Vázlatok Homonna régmúltjából. (Vége). Irta: **Réz László.** — 8. **Levelesláda:** Pelejtej András mester végrendelete 1383-ból. Ford: **Dongó Gy. Géza.** — 9. A br. Sennyecsalád levelesládájából. (III.) Közli: **Lajda József.** — 10. Terezal város oltalom-levele 1598-ból. Ford.: **Matolai Etele.** — 11. Sáros-Nagybátok régi jegyzőkönyveiből. (I.) Közli: **Dongó Gy. Géza.** — 12. **Tárca:** Terezal város 1849-évi. (2. folyt. és vége.) Közli: **Hubay Kálmán.** — 13. „Svaregelb-bál” a vármegyházán 1850-ben. Közli: **Dongó Gy. Géza.** — 14. A szerkesztő postája. — A havonként 2–2-ten megjelenő „Adalékok” előfizetése egész

évre (12 füzetre) csak 2 ft 40 kr. — **Melegen ajánljuk mindenkinek, a kit vármegyénk vizsontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a közösgök figyelmébe; annyival is inkább, mert ebben az évfolyamban már közöljük az egyes közösgöknek külön-külön történelmi és helyrajzi ösmertetését is.**

Ügyes-bajos ember könyve. Útbaigazítás, minden bajban a mindennapi életben előforduló összes törvények és rendeletek nyomán Irta: K. Nagy Sándor, postvidéki kir. törvényszéki bír. Kiadja a Franklin-Társulat. 1899. (Pallas Könyvtár 46. sz.). Ara 50 kr. A nép számára mindent magában foglaló s minden ügyes-bajos dologban tanácsot adó hasznos könyv; tartalmát tekintve úttörő munká. Szerző neve nem ismeretlen a népszerűtű irodalomban. Ebben a könyvben igyekezett összegyűjteni mindazokat a törvényeket és rendeleteket, melyek a mindennapi élet különböző foglalkozásaiban, különösen a falusi életben előfordulnak és ezeknek összegyűjtésével az volt a célja, hogy mindenki meglássa, megtudja, hogy milyen ügyében-bajában kihez vagy hová kell fordulnia, kitől kell tanácsot kérni, sőt tanácsadó hiányában is fellelje e könyvben a vezetőt. Mindenki könnyen megtalálja e könyvben a mire szükség van mert betűrendben vannak felsorolva az esetek; és ha valaki bővebben akar tudni arról az esetről, mindenütt hivatkozás van a törvény vagy rendelet számára, hogy arra a törvények vagy rendeletek gyűjteményében rátaláljon.

Történelmi Könyvtár. A történelem népszerűsítésének egyik régi hathatós eszköze a Franklin-Társulat „Történelmi Könyvtára.” Felöleli a hazai történet és a világtörténet gazdag kincstárát jellemzőn megválogatva kimagaslóbb alakjait és eseményeit, melyekben nemzetek és körök képe tükröződik. Ime előtünk fekszik újonnan megjelent két füzet. Mind a kettő **Gaal Mózes**től való, a magyar ifjúság e legjobb elbeszélőjétől. Az egyikben **Petőfi Sándor** életét (88. szám) beszéli mindenkinél érthető és élvezhető módon; a másikban **Cortez Hernando** hódító útját Mexikóba (86. szám), az újkori történelem e nevezetes eseményét Eleven színdarab képeiben gyönyörűsége fog telni mindenkinél, a ki e füzeteket megszerzi magának. Mikdenikben számos kép is van. A Történelmi Könyvtár egy-egy füzetét 40 krtl **Lövy Adolf** könyvkereskedésben kapható. Ajánljuk az iskolai és a népkönyvtárak figyelmébe.

A **„Borászati Lapok Zsebnaptára”** 1900. évre megjelent Szerkesztette: **Drucker Jenő** dr. a „Borászati Lapok” felelős szerkesztője. I. évfolyam. A magyar szőlőtermelő közösgök mindezeideig nélkülözött egy magyar borászati zsebnaptárt. Azért a „Borászati Lapok” szerkesztője, a magyar borászati zsebnaptár kiadásával a magyar szőlőgazdák egy régi kívánságának tett eleget. A zsebnaptár a szőlő-évd és pincekezelés minden munkájánál hasznos tanácsokkal szolgál a mely a mellett jegyzéknappal ellátva, egyúttal azon gazdasági esemény feljegyzésére is kellő rovatokkal bir, melyek egy év folyamán a szőlőben és pincében előadják magokat. A zsebnaptár ára — elegáns vászonkötésben, tászkával és írónnal felszerelve — 1 fnt 50 kr, díjmentes küldéssel 1 fnt 60 kr. Kapható a „Borászati Lapok” kiadóhivatalában (Budapest, Üllői-út 25. szám.)

A **Capitolium egy szobra**, Rómában, a capitoliumi múzeum egyik termében, mindjárt a híres Satyr szobája mellett, van egy szobor. Egy haldoklót ábrázol. Első tekintetre csak egy halállal vívódó alak. De nem sokára feltűnik mellette tört kardja, tehát harcos. A haldokló harcos egy levert nemzet künjairól beszél. Oly megindító, oly gyászos, oly szívfaesáro ez a haldokló hős, hogy lehetetlen megindulás nélkül néznünk. **Byron** a **Childe Harold**-ban két fényes versszakot szentel neki. Ugyane győzelem emléket, **Attalos** és **Eumenész** diadalát a keltákon, őzi egy másik szobor is Rómában, a **Villa Ludovisiben**: A gallus és felesége. A férfi kardját emeli hogy megölje hitvesét, inkább, mintsem az ellenség kezébe kerüljön. A **Dobozy Mihály** balladája ez az ó-korban. Számos nagyméretű és szép szobrot hagyott ránk ez a kor de oly nagy érzés, oly fényes erő egyből sem árad, mint a haldokló gallus márvány alakjából. Az e korbeli világ-hírű szobroknak teljes gyűjteményét nyújtja pompás képekben s kitérő szöveg kíséretében a **Nagy Képes Világtörténet** 42-ik füzetét. A tizenköt kötetes nagy munka szerkesztője **Marezi Henrik** dr., egyet. tanár, a görögökről szóló kötet szerzője **Gyomlay Gyula** dr. akadémikus. Egy-egy kötet ára díszes félbörkötésben 8 fnt; füzetként is kapható 30 krtl-ával. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek, Irod. Int. Rt. Budapest, VIII. Üllői-út 18.) **Lövy Adolf** s.-a.-ujhelyi könyvkereskedésében.

Egyesületi élet.

Kérjünk „Emke-gyujtó”-t.

Ezzel a felhívással az **Emke** elnöksége köriratott küldött szét az egyesület tagjaihoz, hogy terjeszse azt a mozgalmat, mely első sorban a hazai gyáripár fejlődését van hivatva támogatni, másodsorban pedig magának az egyesületnek szerez vele jövedelmet, mert e versenyyujtó erkölcsi támogatásáért a gyár az eladott gyujtó mennyiségétől 5%-ot juttat az **Emke** céljaira.

Hogy e két szempont közül egyiket sem lehet kicsinyíteni, azt hazafias közönségünk előtt fejtegetni fölösleges, különösen akkor, ha figyelembe vesszük, hogy az „Emke-gyujtó” felkarolásával az a három millió koronára menő svéd-fajta gyujtó behozatala szorítottatik ki, mely hozánk a külföldről (Ausztriából) özönlik be.

Az „Emke-gyujtó”-nak szakértői vizsgálat szerint, minden része: fája, doboza, papírja stb. hazai termék, egyzersmibd jobb és olcsóbb minden más külföldinél.

A gyár Temesváron, mely az „Emke-gyujtó”-t gyártja, magyar kézben van, magyar ügyvezetéssel, magyar könyveléssel és magyar munkásokkal dolgozik.

Aztán a kipróbálást a tapasztalat hajtotta végre. Hazánk számos hatósága rendelte el, hogy hivatalos szükségletét csakis evvel a gyuj-

tóval fedezze s maga az országnak első törvényhatósága, Budapest székesfőváros, kötelezte összes hivatalait e gyűjtő használatára.

A midőn mindenütt, hol e körirat megjelent, vagy megjelen, a hol csak tudomásra jut e cél, melyet a körülmények tesznek nagygyá és nemessé: nem mosódik el a hazafias lelkesülés ama második szempont iránt sem, mely az *Emke* támogatására vonatkozik. A gyártmány még új keletű; még nem érkezett el az az idő, hogy az addig kivándorolt évi 3 millió korona hön kezeiben maradt volna: s már is az *Emke* s vele a magyarságnak az *Emke*-ben kifejezett célja gyümölcsöket termett, mert sikerült a gyári ipar ez ágát meghonosítani és sikerült annak révén a nemzeti vagyonosodást gyarapítani számos munkás kéznek kenyeret biztosítani, és a maga céljaira is némit szerezni, úgy, hogy a sok egy krajcárknak 5% ból ma már egy magyar tanító fizetése telik ki.

Hogy mily bámulatos és mily magasztos munkát végez az *Emke* hazánk délkeleti részén, hol a nemzetiségi törekvéseknek legbujább a talaja, hol a művelődés sokkal több akadályra találván, mint a gazdag rónán, minő óriás küzdelemre van szükség a haladás és nemzeti fejlődés szempontjából: azt eléggé világossá teszi az *Emke* élete, mely eddig ipari, közgazdasági és közművelődési segélyekre 15 évi fennállása alatt mintegy 2 millió koronát fordított; eléggé mutatja az a támogatás, mely társadalmunk előkelőitől kezdve le a napszámosig nyilvánul meg irányában; úgy, hogy ma több mint 14 ezer tagot számlál sorában s 2 millió 300 ezer koronára rug alapvagyonra, melynek 146 ezer háromszáz koronára biztosított évi jövedelmét kizáróan nemes kultur-céljaira fordítja.

Ennek az *Emke*-nek szavát adjuk tovább cikkelyünk címében, mely szól minden magyar emberhez, ki ez országban él.

Hisszük, hogy e szót meghallják e vármegyében, e városban is vármegyénk első emberétől kezdve az utolsó szegény napszámosig. Meghallják a hivatalok fejei, vezetői s a családi tűzhely őrei; a férfiak s a tűzhely mentői: az asszonyok s a női külön áldozattal nem jár, azaz tesznek szolgálatot a haza fillérekéből alakult ügyének, mely milliókat ment meg a honnak, az *Emke* révén pedig a hazai kulturának és nemzeti eszmének szolgál.

Felhívjuk azért mi is vármegyénk és városunk hivatalainak összes előjáróit, hogy rendeljék el hatáskörükben az „*Emke-gyűjtő*”-nak kizáró használatát. Felhívjuk közönségünket, hogy a kereskedésekben csupán *Emke-gyűjtőt* kérjenek s e *kéréseiktől ne tágtítsanak*. Felhívjuk végül hazafias kereskedőinket, hogy e mozgalom elé akadályt ne gördítsenek.

S talán nem is kell kételkednünk, hogy akadna valaki olyan, ki e felhívásnak eleget nem tesz; hisz, hogy kiesinyleni nem lehet, arról egyrészt a számok beszélnek, másrészt e vármegyében, a Rákócziak és Kossuthok vármegyében, a hazafiatlanságot nem ismerik, vagy a hazafiasságban közönyt nem mutatnak. **S.**

A zemplén-vármegyei kaszinó ma délután tartja a tavaszi hurcolkodás miatt elhalasztott évi rendes közgyűlését.

Meghívás. A „Sátorlaj-ujhelyi iparosok önképző egyesülete” folyó hó 29-én, ma d. u. 3 órakor, *rendkívüli közgyűlést* tart, melyre az egyesület összes tagjait van szerencsénk meghívni.

S.-A.-Ujhely, 1899. október 24.

Az egyesület nevében:

Szöllősi Endre,
jegyző.

Hericz Sándor,
elnök.

A józseffalusi községi tűzoltó-egyesület, írja tudósítónk, a minapában tartott rendkívüli közgyűlésén *Púza Sándor* sárospataki gk. főesperes apát urat az egyesület diszelnökévé közakarattal megválasztotta. Ez alkalomból diszelnökénél folyó hó 1-én tisztelkedett az egyesület vezetősége és küldöttsége; a diszelnök az egyesületi tagokhoz, lelkes buzdító beszédet intézett, minek végeztével az egyesületi tagokat megvendégelte.

A homonnai köteles tűzoltók parancsnoksága, írja alkalmi tudósítónk, f hó 21-én a város háza tanácstermében gyűltek össze, hogy újból felelősségek a már hanvadásnak indult emberbaráti hivatást. Főparancsnokká a közkedveltségű *Edes Gyula* faipari szaktanárt választották, *Goács Józsefnek* a város ügybuzgó jegyzőjének pedig, ki vállvetve igyekszik az e téren lustálkodó nehézségeket is legyőzni, elismerést szavaztak.

TANÜGY.

A Zemplén vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: Schneider Jakab. —

Kéziratok a rovatvezetőhöz S.A.-Ujhelybe küldendők.

Tudomásvételül. Mult heti bucsunylatkozatom után tartozom annak kijelentésével, hogy a választmány és közgyűlés határozatából — tekintettel a fennforgó viszonyokra — a rovat további vezetését még ez végéig, 1900. január 1-éig elváltaltam.

Közgyűlésünk.*

Elnöki megnyitó beszéd.

Mélyen tisztelt Közgyűlés!

A magyar tanügy, közelebből egyesületünk szeretete hozott össze bennünket. Hogy ily szép számmal voltak szívesek összegyűlekezni, ezért őszinte köszönetet mondok.

Uraim! Tanügyi állapotaink vizsgálata, mig egyrészt — pl. az állami iskolák szaporodásában, a tanítói fizetések némi javulásában, közoktatási kormányunk lelkes vezetőjének a tanítóképzők igazgatóságaihoz intézett ama rendeletében, hogy az állami jótétemények kiosztásakor a tanítók fiai előnyben részesítendők; továbbá ugyancsak a vall. és közokt.-ügyi minister ur ő excellenciájának ama kiemelkedő, nemes tetteiben, hogy a tanítók háza javára egy millió koronás alapítványt adományozott stb. stb. öröndetes jelenségeket tár elénk, de másrészt azt sem tagadhatjuk el, hogy még egyben-másban pl. hogy kevés általában az iskola, kevés a tanító s kevés a tanító fizetése, sok az iskolába nem járó tankötelesek száma stb. meglehetősen hátra vagyunk. E hiányokhoz, fogyatkozásokhoz járul aztán még némely bántó ferdeség.

Egyesületünknek éppen az is egyik célja, hogy a) mindazt megismerve, a mi jó, elérni a felé törekedjék; b) a hiányokat felfedve, azok megszüntetéséhez segítséget nyújtson. A dolog természetéből következik, hogy amaz állapot lévén a normális, azzal kevésbé foglalkozunk, ez utóbbi az abnormis állapot, ezt többször emlegetjük, mert jobban ránk nehezedik; úgy vagyunk ezzel is, mint mikor az embernek csak az egyik kis ujjá fáj, az egész testét nem érzi, csak az egyetlen fájó ujját.

En is szíves engedelmökkel két ferdeségre akarok rámutatni. Nem azért, hogy tán ezek a legkirívóbbak, hanem mert e ferdeségek megszüntetése részben rajtunk tanítókon fordul meg.

Egyik ferdeség a frázisok tulong-tul való használata; tanügyi lapjaink, cikkeink telve vannak velök. Mig e frázisokkal, a silányan díjazott, sok képpen fölhasznált tanítóságot kívánták vigasztalgatni, még meg is feleltek a célnak, mert legalább ideig-óráig megnyugtattak bennünket. Világos volt azonban, hogy frázisokból meg nem élhetünk s a tanítói fizetések javítása öröndetes meg is indult. De a frázisokkal most már itt-ott maga a tanítóság él vissza, precenzív magatartással, ama frázisok sűrű emlegetésével kíván a társadalomtól nagyobb elismerést, méltóbb anyagi támogatást. Már pedig erre más utat kell választani. E hibába már némely egyesületek is beleestek, elég tán a záróvizsgák eltörlése, a millénium évének legalább 5 évbe leendő beszámítása stb. érdekében tett mozgalmakra rámutatnom.

A legelnyűttebb szállóigék: „A nemzet jövője, jóléte az iskolában van letéve.” „A franciákat a német „Schulmeister”-ek verték meg.” „Magyarországot még egyszer meg kell hódítani s e nagytfontosságú feladat megoldása a tanítókra vár.” stb.

Talán ezek, vagy ezekhez hasonló szép mondások tévesztettek meg bennünket, elég az hozzá, ma azt akarjuk, hogy a gyermek mindent az iskolában tanuljon meg. Nézzük csak meg tanterveinket s azt a rengeteg mindenféle tankönyvet, különösen a falusi iskolák szempontjából, mennyi lehetetlenség van bennök. Az igaz, helyes kívánalom, hogy az iskola előkészítsen az életre, de nem taníthat meg mindarra, mire csak az élet taníthatja meg az embert. És iskoláink sokszor elérhetetlenek után törekednek s ez alatt elmulasztják az elérhető. Csak mostanában olvastam egy vaskos könyvben, hogy a gyermekek nem tudják az iskolában helyesen fogni a tollat; és gyakran olvasom, hallom a gimnáziumokból, sőt tanítóképzőkből eredő panaszt, hogy a gyermekek nem tudnak jól olvasni, nem ismeri a helyesírást; fogalmazásról meg ne is beszéljünk. Igen, mert bár ezeket is tanulja a gyermek, de még na-

* A gyűlés lefolyásáról részletes és kimerítő tudósítás a jövő számban.

gyon sok egyebet is kell tanulnia s ezért felületes.

És nézzük csak a tanítót, mi mindent nem követelnek tőle: kántor, anyakönyvvezető, postamester, faskola-kezelő és felügyelő; tűzoltó egyesületi főparancsnok, titkár és segédtsz; bankok, fogyasztási szövetkezetek könyvelője s más egyesületek jegyzője; a dalárda és olvasókör megalakítója és vezetője; gyümölcsészeti, szőlészeti, tejészeti, mezőgazdasági, háziipari és slőjd tanfolyamok hallgatója és tanítója; az ethnografikus részére adatokat, muzeumok számára pillangókat, bogarakat gyűjt stb.; végzi persze saját ügyes-bajos dolgait is, sok helyt főfizetése a föld, hát gazdálkodik; aztán családjával meg is kell élnie, no meg ráadásul tanító is.

Aztán nem nagyrészen üres szólam-e az u. n. vándor-tanítóság, vagy tanárság intézménye különböző szakokból? Egyszerű, de alapelvei a pedagógiának a *szoktatás, példa* és az *oktatás*: nem kellene ezeket soha sem feledni. Tudni való, hogy a nép az oktatásra magában még meg nem ért. Több helyütt csak a szoktatással lehetne igazi eredményt elérni, másutt és más dologban pedig csak a *példa* hat. Igen a jó példa! Anyagi tekintetben vidékenként megfelelő mintagazdaságok, erkölcsi tekintetben a közigazgatás mintaszérsége emberekben és intézményekben egyaránt.

De nem folytatom tovább, csak azt akarom ezekből kihozni, hogy mielőtt a nagy hódító utra mennénk, előbb sok helyen az iskolát kell valódi céljainak és a tanítót kell az iskola számára visszahódítani.

Sokkal jobban aggaszt engem egy másik tünet... mintha tanítóságunkban nem volna egységes szellem, egy akarat! Wesselényi mondta Erdélyre vonatkoztatva, hogy „hét fő büne” a négy vallás és a három nemzet. Nos hát, ugyanezek a főbűnök megtalálhatók tanító-egyesületeinkben is; a hány nemzetiség s a hány felekezet, annyi egyesület. A mi vármegyénkben is van katolikus, református (ez utóbbiból tán három is), görögkatolikus stb. tanító-egyesület. Mintha csak a középkor fojtó köde szállott volna ránk, melynek sötétjében a különböző felekezetek már-már nem ismerik egymást, nem akarnak tudni egymásról. Ma — sajnos — a reakció oly erősen felbuzdult, mint már régen nem; a felekezeti agyarkodások, surlódások szinte izzóvá teszik a körülöttünk levő levegőt; de kész a veszedelem, ha Magyarország tanítóságát is elragadja — a mire máris jelek mutatnak. Pedig ez hazánk fölvilágosodott tanítóságához legkevésbé illenék. A jó tanítónak ugyan vallásosnak és felekezetét szeretőnek kell lennie; e nélkül jó tanító nem is képzelhető. De igaz vallásosságát mutassa meg főként az iskolában az által, hogy a gyermeket isten félelmére és felebaráti szeretetre nevelje; felekezetéhez tartozó voltát pedig intézze el szívében és saját lelkiismeretével s aztán mutassa meg saját templomában, de ne legyen a felekezetiség választó fal tanító és tanító között.

A sok apró egyesületet ugyan nem is lehet mind komolyan venni, aztán nemesak a felekezeti érdek, hanem sokszor ki nem elégtett ambíció hozza létre az egyletesi játékot, melyben szerep jut Péternek és Pálnak is. Ez sem méltó ugyan tisztos tanítókhöz, azonban vigyázzon tanítóságunk, ha netán külső erők is — „divide et impera” elvénél fogva közelethetnek a széllyelhuzásban, ennek keserű levét csak magunk fogjuk meginni. Ha tanítóságunk saját szellemi és anyagi érdekei fölött éberben őrködni akar, általános egyesületeit nem szabad feladnia.

Azzal a jó kívánsággal, hogy a már megkezdett új ezred, de sőt a küszöbön levő új század év a kívánt egyetértést mielőbb meg hozza, melyben magunkért, a közbőrt s imádozt magyar hazánkért egy szívvel-lélekkel áldáson munkálkodhassunk: mindnyájukat szívemből üdvözölve közgyűlésünket megnyitottnak nyilvánítom.

CSARNOK.

Tarlott tájon.

Köd borong a tarlott tájon,
Bús enyészet a virágon!
Hulló virág, bánatvirág —
Be szomorú lett a világ
Köröttem!

Sír a szellő, sír a madár,
Pusztá lett a táj, a határ;
Lomb s virágnak vége, vége!
Mint reményem — összetépve
Hullott szét.

Oda minden, a mi szép volt!
Sötét lett a fényes égbolt;

Lelkem álma tépett fátyol,
Lemondtam a boldogságról
Örökre!

Szendrói Holozsnyay Ciril.

Közgazdaság.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat K.-Helmeczen f. hó 18-án választmányi ülést, 24-én pedig közgyűlést tartott; Mailáth József gt. elnök emlékbeszédet mondott Vécsey Sándor br. volt választmányi tag felett; Meczner Gyula indítványára a emlékbeszéd egész terjedelmében jegyzőkönyvbe vétetett és a „Zemplén”-ben fog közöltetni. — Bejelentette továbbá elnök, hogy Kun Frigyes választmányi tagot és Révy Géza Viktor társ. igazgató-főmérnököt a király nevezéséig adományozásával tüntette ki. — Megállapította a közgyűlés véglegesen az alap- és szabályozási szabályokat; az 1900-ik évi költségvetést és pedig a szükségletet 555,286 ft. 61 kiban, a fedezetet pedig 527,880 ft. 95 kiban állapította meg s a hiány fedezéséről is gondoskodott. — Bevehető hátralékok címén ismét majdnem 700 fott hozott törlesztésbe. — Tudomásul szolgált továbbá, hogy a legutóbbi években tett befektetések pótlékvidéki elölmunkálatának nagy részt be vannak fejezve. A latorcezi ideiglenes kibocsátás készen van s a jövő évi előirányzatba fel van véve az érdekelteknek 1896. évtől kezdve visszatérítendő összeg is. A bélyi király-helmeczi agárdi mellékesatornák tervezetei egy bizottságnak adták ki a közérdekűség konstatálása végett. A Bodrog és Latorca folyók javítása céljából már a jövő tavaszra 3 átmetszést létesítenek s ezen felül a Bodrog folyó vízvezető képességének javítására befolyással lesz az Ardónál lévő régi malomgát eltávolítása is.

Kilátások a jövő gabonaáralakulásra.

A börze ugyan folytonosan csüri-esavarja a dolgot, a „baisse” és „hausse” folytonosan szemben áll egymással, a papiros buzával mindig rettenetesen dobálóznak, azért kenyeret mégis abból a buzából lehet csak sütni, amelyik az Isten áldotta földön terem s ha ebből egyszer kevés van, csinálhatnak papiros buzát millió métermáza számára krákgathatnak a „baissisták” akár hogyan, megis akaszthatják ideig-óráig a természetes áralakulást: a buza árát mégis csak a termés, a kinalást a kereslet nagysága szabályozza. Megpróbálták az idén is mindent, hogy az árakat lenyomják, elég alacsony nívót tartottak is hosszú ideig, de elvégre is mikor az egész világon 100—110 millió hektoliterrel kevesebb termett, mint tavaly, lehetetlenség, hogy alacsonyabb árak legyenek most, mint voltak azelőtt.

Ezen óriási terméskevesletet a világ ez ideig nem, vagy csak alig érezte, mert nagy mennyiségű buza dobotott a világpiacra, de érezni fogja a hiányt hova-tovább, fogynak a készletek s különösen ha korán arató államokban rossz eredményt fog adni az aratás, jövő tavasszal valószínűleg nagyon is magas árakat fogunk látni, annyival is inkább, mert a mult évről alig figyelembe vehető készletek hozattak át s bizonyos, hogy a jövő évről minden készlet nélkül megyünk neki. Előre látható ebből, hogy a jövő aratás kezdetén meglehetősen nagy lesz a buza után való kereslet s az fog jól járni, ki majd korábban jelenik meg a piacon.

Különben a magyar gazda a 9 frtos buza árral nagyon meg lehet elégedve. Ilyen árak mellett csupán arra kell törekedni, hogy minél több buzát termelhesen, hogy két szemeljen ott, ahol eddig csak egyet termelt. Különösen most kell e tekintetben a kellő lépéseket megtennie, mert az ideai buzáhiány-bizonyára egy-két évre kihatólag is magas nívót fogja tartani a buzaárakat. Meg kell ragadni tehát a kedvező alkalmat s már csak a tavasszal avatkozhatunk be buzáink szorgos gyomlálásával, chilisáléttrommal való felültrágyázással, mely utóbbi eljárás csak kissé soványabb talajon is bámulatos eredményeket mutat fel.

Az ideai aratás bár nem volt országunk minden részére kedvező, mégis nagy átlagban elmondhatjuk, hogy jó közepes termésünk van s a külföldnek is körülbelül 12—14 millió métermázsát adhatunk. Nem így van azonban a külföldön, ahol éppen azokban az országokban és világrészekben volt rossz, vagy gyenge termés, amelyek fölöslegeikkel a világpiacokat elárasz-tani szokták. Ez a körülmény ad tehát arra reményt, hogy az árak a jövőben csak javulni fognak, a mely körülménnyel szemben a gazdákra kettős feladat vár, buzakészletét tartogatni, a míg elérkezik az eladásra a kedvező pillanat, másrészt a jövő aratást oly módon előkészíteni, hogy mennél korábban, minél több buzát arathasson.

Homonna és vidéke hitelszövetkezet.
Homonnán f. hó 22-én a város háza tanács-

termében, üdvös és közhasznú eszmét valósított meg járásunk szeretett főszolgabírája Haraszthy Miklós; ugyanis egy „Homonna és vidéke hitelszövetkezet”-et léptetett életbe, mely a budapesti központi hitelszövetkezet főhatósága alá tartozik. Lendülettel beszédében fejtegette a jelenlét nagyszámú közönség előtt, hogy közgazdasági szempontból mily nagy szükség van erre a mi vidékünkön, hol a földmives, iparos, vagy bárki legyen — ha tagja — segíthet helyzetén 6—7%-es kamatláb mellett; esetleg 10 kros heti befizetés mellett egy részvényt után észrevétlenül kisebb tőkét összegyűjthet. A nemes eszmét, mely most megtestesült, Andrassy Sándor gróf országos képviselőnk penditette meg.

A s.-a.-ujhelyi kölcsönös öngazdálkodó egyesület részjegyzői oly tömegesen jelentkeztek, hogy az alapítók már az alakuló közgyűlésre ki is adták meghívójukat, mely egész terjedelmében mai számunk Hirdetések rovatában olvasható.

Városi és községi ügyek.

* **Közgyűlés.** S.-A.-Ujhely r. t. város október hó 31-én d. u. 1/2 3 órakor tartja rendes évi közgyűlését 1—13 pontból álló tárgysorozattal.

* **Állami elemi iskolánk.** A vallás- és közoktatásügyi kormány leirt S.-A.-Ujhely város polgármesteréhez, hogy az állami elemi iskolának nyolc tanteremmel való kibővítéséről sürgősen gondoskodjék akként, hogy az a jövő tanévben már használható legyen. Az állami elemi iskolának ez a fokozatos fejlődése a mily örvendetes köznevelődésügyünk szempontjából, épp oly nyomozó a városra anyagi tekintetben. Hiszen alig egy éve, hogy az állami iskolának egy ezrekbe került új épületet emelt: ime az egy év leforgása után szűknek bizonyult s annak kiépítése, még pedig 8 tanteremmel, ismét több ezer ft. áldozatot kíván. A képviselőtestületi közgyűlésen áll már most hogy ezt az újabb terhet a város magára vállalja-e?

* **A Diána-kert** átalakítására vonatkozó terveket a polgármester már elkészítette. Ezek szerint egy modern, a mai kor igényeinek mindenben megfelelő gőzfürdőt épít a Diána-kertbe a város, a mely gőzfürdő hideg- és langyos-zuhanyokkal és kabinokkal lesz ellátva; ezenkívül I. osztályu porcellán kád- és II. osztályu kád fürdőszobákkal rendezik be. Ugyanott egy nyári mulató-helyiségnek építésére vonatkozólag a tervek kidolgozása most van folyamatban. Valószínű, hogy annak keresztülvitele még ez évben meg lesz úgy, hogy a jövő tavaszra a mulatót, melyhez polgári céllövőt is terveznek, meg lehet nyitni.

* **Faeladás.** A S.-A.-Ujhely r. t. város tulajdonát képező erdőben 25.5 holdon a fának kivágatása megengedtetvén, arra nézve a polgármester árverést hirdetett. A kétszeri sikertelen árverés után a harmadik árverés a f. év okt. hó 25-én tartott meg. Legmagasabb ígéretet tevő volt Grünspan Herman, 10156 frttal. König Ignác 9505 frttal és Füchs és Társa 9355 frttal. A pénzügyi bizottság a f. hó 27-én d. u. tartott ülésében, tekintettel arra hogy Grünspan Herman ajánlatát kimagyarázta és hogy ő aránytalanul nagyobb összeget ajánlott minden kikötés nélkül, utóbbi ajánlatának elfogadását javasolja a tanácsnak.

* **S.-A.-Ujhely fejlődését** igazolja a Széchenyi-téren emelkedett Haaspalota, mely izléses és mintaszerű alkotásánál fogva diszere válik székesvárosunknak. Izléses modern annak nemcsak külső frontja, de belső építkezése is. Az épület tervezője és építője teljes szakértelemmel oldotta meg feladatát ez új épület létrehozásában. Ugy tudjuk, hogy Klein Izidor s.-a.-ujhelyi építészé az alkotás érdeme, kinek szép művét minden tekintetben dicséret illeti meg.

* **Pénzügyi bizottsági ülés.** S.-A.-Ujhely pénzügyi bizottsága a f. hó 27-én tartott ülésében tárgyalta a szesz-hus-és borfogyasztási adópótlékok kezelésére vonatkozó ügykezelési szabályzatot és azt minden változtatás nélkül elfogadásra ajánlja a tanácsnak.

* **Regále-kezelőség megvizsgálása.** A pénzügyi bizottság S.-A.-Ujhely város regále-kezelőségének ügyviteléről a helyszínén akarván meggyőződést szerezni, f. hó 27-én d. u. a bizottság a polgármester vezetése alatt a kezelő hivatalban megjelent és ott beható vizsgálat alá vette az ügykezelést. Mindent a legnagyobb rendben és kifogástalan pontossággal vezetőnek találtak, amiért is a bizottság elnöke, Meczner Béla, a regále-kezelőség vezetőjének, Schweiger Ignácnak, a bizottság teljes elismerését fejezte ki.

* **Közigazgatási és rendőri bizottsági ülés** volt a f. évi október hó 28-án, d. u. mikor is a bizottság több szabályrendeletet, nevezete-

sen az építkezési és adópótlék-kezelési szabályzatot tárgyalta le.

* **Pénztár-átvétel és átadás.** S.-A.-Ujhely r. t. városnál a Buday Akos pénztáros lemondása folytán megüresedett pénztárosi állást választás utján Valkovszky Elekkel töltetvén be, a régi pénztáros az ujnak f. hó 28-án adta át a pénztárt Székely Elek polgármester, Kiss Ödön főügyész és Szöllösi Sándor számvevő, mint bizottság, jelenlétében.

* **Hivatalelfoglalás** Valkovszky Elek pénztáros, Arnótfalvy Emil városi ellenőr, a kiket a f. hó 18-iki tisztújító közgyűlésen választottak meg: hivatos állásukat a f. év november hó 1-én foglalják el.

Vármegyei Hivatalos Rész.

25028.sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 főszolgabírónak és S.-A.-Ujhely r. t. város polgármesterének.

Az 1. forintos államjegy bevonása tárgyában a nagyméltóságú m. kir. Pénzügyminis-terium alábbi Hirdetményét másolatban a legszé-
lebb körben leendő közhírré tétel végett kiadom.
S.-A.-Ujhely, 1899. október 6.

Matolai Etele alispán.

Másolat másolata.

100750/B. M. cln számhoz 74234 99. szám. Hirdetmény. A cs. és kir. közös központi pénztár által kiadott és 1888. évi július hó 1-ről keltezett osztrák értékű 1 forintos államjegyek beváltási határideje az 1894. évi július 24 én 55863. sz. a. kelt, és a „Budapesti Közlöny” 1894. évi július hó 24-én megjelent 167. számában közzétett Rende-let értelmében, folyó 1899. évi december hó 31 én lejár. Ezek az o. é. egy forintos államjegyek már csak 1899. évi december hó 31-ig fogadhat-
nak el a váltópénztári teendővel meghízott állami pénztáraknál és a cs. és kir. közös központi pénz-
tárnál más törvényes fizetési eszközökre leendő
átváltás végett. Ez a körülmény azzal a figyel-
meztetéssel hozatik tudomásra, hogy 1899. évi
december hó 31-ike után ezek az o. é. egy forin-
tos államjegyek már nem váltathatók be és ennek
a határidőnek elteltével az államnak az államje-
gyek beváltására vonatkozó kötelezettsége meg-
szűnik. Budapest, 1899. szeptember 12. A hiva-
talos másolat hitelesül; Budapest, 1899. szeptember
13, Christian János s. k. P. H.

T. Zemplén-vármegye Törvényhatósági
bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1899. évi szeptem-
ber hó 29-én tartott közgyűléséből.

501/22321 sz. Olvastatott a kereskedelemügyi
m. kir. minister ő nmlga f. évi 52661/VI. számú
intézkedése Tiller Samu Budapestre kinevezett
san marimói köztársasági főkonzultnak fentebb jel-
zett minőségében leendő támogatása tárgyában.

A ministeri intézkedés másolata tudomásul-
vétel és megfelelő eljárás céljából a járási fő-
szolgabírónak és S.-A.-Ujhely rendezett tanácsu
város polgármesterének kiadatik.

Kmft.

Kiadta:

Jegyzette:
Meczner Gyula,
V-ik aljegyző.

Thuránszky László,
tb. főjegyző.

Másolat.

Kereskedelemügyi m. kir. minister 52661/VI
sz. Valamennyi magyarországi thatóságának. Ó csá-
szári és apostoli kir. Felsője folyó évi július hó
8 án kelt legfelsőbb elhatározásával Tiller Samu
Budapestre kinevezett san-marimói köztársasági
főkonzultnak a működhetést legkegyelmesebben
megadni méltóztatott. Felhívom tehát a thatósá-
got, hogy a nevezett főkonzult fentebb jelzett
minőségében a kellő támogatásban részesítse és
esetleges megkereséseinek készséggel feleljen meg.
Budapest, 1899. Augusztus hó 5-én. A minister
helyett: (olvashatlan aláírás) államtitkár.

T. Zemplén-vármegye törvényhatósági
bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1899. évi szeptem-
ber hó 29-én tartott közgyűléséből.

505/21719. sz. Olvastatott Nagy-Küküllő-
vármegye alispánjának 17978. sz. átirata a filloksze-
rának a vármegye területén lévő Kölbör, Nagy-
Sáros és Báránykut községekben való fellépte
tárgyában

Közhírré tétel céljából a „Zemplén” című
lapban közzététetik.

Kmft.

Kiadta:

Jegyzette:
Ifj. Meczner Gyula,
V-öd aljegyző.

Thuránszky László,
tb. főjegyző.

T. Zemplén-vármegye Törvényhatósági
bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1899. évi szeptem-
ber hó 29-én tartott közgyűléséből.

422/16763. sz. Olvastatott a Belügyminis-
ter ő nagyméltóságának folyó évi 62,844 szám
alatt kelt intézkedése, melylyel S.-A.-Ujhely rende-

zett tanácsu város ebtartási szabályrendeletét, miután az 1888 évi VII. t. c. 72 §-a értelmében a rendezett tanácsu városok ebtartási szabályrendeletet nem alkothatnak, jóváhagyási záradéka nélkül visszaküldi.

Határozat.

S.-A.-Ujhely város által bemutatott ebtartási szabályrendeletet a törvényhatóság elfogadja azt a Zemplén hivatalos lap útján az összes községekben meghirdeti, és felhívja a járási főszolgabírákat és S.-A. Ujhely város polgármesterét, hogy ezen meghirdetést igazoló bizonyítványokat, a netaláni fellebbezésekkel együtt 30 nap alatt az alispánhoz terjesszék be.

Az alispán utasított, hogy a meghirdetés foganatosítása után, a szabályrendeletet a netaláni fellebbezésekkel együtt a Beügyminister Ő nagyméltóságához jóváhagyás céljából terjessze fel.

Kmf.

Jegyzette: Dókus László, II-od aljegyző.
Kiadta: Thuránszky László, tb főjegyző.
422/16763 sz.

Szabályrendelet

az ebtartásra és ebadóra vonatkozólag.

(Folyt. és vége.)

7. §. Kültelken tartott kutyákat térdén alól erő fakoloncokkal kell ellátni, minthogy különben azokat a hatósági közegek le fogják lőni ott, a hol találják.

8. §. Tilos a kutyákat kizozni ingerelni, emberekre vagy állatokra uszítani.

9. §. Az eb-védjegyeknek és az eb nyilvántartási lajstromoknak kezelése a rendőrkapitányknak teendőihez tartozik.

10. §. Az ebadó a rendőrkapitány utalványára, illetve ellennyugtájára a városi pénztárnál fizetendő minden év augusztus havában. Nem fizetés esetén az esedékes ebadó végrehajtás útján fog beszédeni.

11. §. Az ebadó védjegyek szintén a pénztárnál válthatók egvidejűleg az ebadó befizetésével. Egy védjegy ára 10 fillér. A veszendőbe ment ebvédjegy helyébe azonnal egy új váltandó, ennek ára szintén 10 fillér.

12. §. Az ebvédjegy és ebtartási igazolvány mindég július hó 1-étől a következő július hó 1-éig bír érvényvel.

13. §. Mutatványokra használt kutyák után díj vagy ebadó nem követelhető. Ily ebek azonban az utcára mindenkor szájkosárral ellátva zsinagoga vezetendők.

14. §. Templomba, vendéglőbe, korcsmába, kávéházba, kávéházba, cukrászdába, egyáltalán mindazon helyekre, a melyek a nagyközönség előtt látogatás céljából nyitva állanak, kutyát bárkinek bevinni, vagy ott magával tartani tilos.

15. §. Azon ebek, melyeknek egészségi állapotára gyanút kelt, vagy melyek dühös avagy dühgyanus állat által megmarattak, vagy olyanokkal csak érintkeztek is, a kapitányi hivatalnál azonnal bejelentendők. Ez utóbbi az állatorvos közbenjöttével azonnal intézkedik a fennforgó körülmények szerint az ebet ha veszettnek találtatott, azonnal megsemmisített, ha pedig csak veszettségre valló gyanu forog fönn, a pecérkében felügyelet alá helyezendő, a hol is a megfigyelés eredményéhez képest vagy megsemmisítetik vagy a felmerült költségek megtérítése mellett az állatorvos beleegyezésével tulajdonosának visszaadatik. Ha a tulajdonos a kutyát ilyen esetben ki nem váltaná, a kutya kiirtandó.

Ha azonban valamely kutya veszett eb által maratott meg, az okvetlenül megsemmisítendő.

16. §. Ha valamely dühös avagy dühgyanus eb valamely kisebb értékű állatot pl. macska stb. megmart, a megmart állattal az az eljárás követendő, a mely ezen részben a 15. §-ban a kutyákra nézve van előírva.

Ha pedig a megmart állatok nagyobb értékűek, pl. ló, szarvasmarha stb., akkor a megmart lovak és szarvasmarhák egy, — juh, kecske és sertések pedig három hónapig, egyéb állatok végre az állatorvos véleménye alapján kiszabandó határidőn át hivatalból megejtendő rendőri felügyelet és díjmentes hatósági állatorvosi megfigyelés alá helyezendők és ezen megfigyelési határidőn belül el nem idegeníthetők.

17. §. Ha a veszettség a megmart állatokon kitört, azok kivétel nélkül megsemmisítendőek s bőrüknek keresztülmetszése által hasznavehetlenné tétele után szabályszerűen 2 méter mélyen elásandók.

18. §. A veszett és veszettségre gyanus állatoknak teje, hús, szőre, bőre, szóval minden része megsemmisítendő.

19. §. A veszett állat által használt helyiség szorgosan kitisztítandó, fekhelyének földalaprata legalább egy félméter mélységre kiásandó és száraz földdel feltöltendő; a kiásott föld ellenben elhordandó és 2 méter mélyre elásandó. Ha a veszett állat fállal érintkezett, a fal levarkatván, újból bemeszelendő; minden egyéb az állat által használt tárgy elégetendő, kivéve a vasból készült tárgyakat, a melyek fehér izzásig

hevitendők. Az említett munkálatok hatósági felügyelet alatt ejtetnek meg.

20. §. Ha olyan kutya, a mely embert mart, előbb üttetett agyon, semhogy a düh rajta megállapítható lett volna, annak hullája a kórismeret meghatározása céljából a városi állatorvos által felboncolandó s agya és nyult agya a boncolásról szóló jegyzőkönyvvel együtt azonnal a budapesti Pasteur-intézetnek megküldendő.

21. §. A pecérék által a város határában elfogott gazdátlan kóbor, védjeggyel vagy szájkosárral el nem látott kutya után a rendőrkapitány az ebadóból befolyó jövedelem terhére 1 ft jutalomdíj kiosztása iránt a polgármesternek előterjesztést tesz, a mely fele részben a gyepestert, fele részben pedig a kutyát befogó pecérét fogja illetni.

22. §. Kihágást követ el: a) az az ebtulajdonos, a ki a §-ban említett ebvédjegyet megváltotta ugyan, de kutyáját védjegy nélkül járattja, ha csak nem igazolja azt, hogy az ebvédjegy veszendőbe ment és azt a rendőrkapitányságnál bejelentette;

b) a ki másnak kutyájáról az ebvédjegyet elidegeníti;

c) a ki a más kutyájára szóló ebvédjegyet a saját kutyájára illeszti;

d) a ki a saját kutyájáról szóló ebvédjegyet másnak adja;

e) a ki a kutyáján hamisított ebvédjegyet viseltet;

f) a ki a kutyáját eltitkolja és részére az ebvédjegyet kiváltani elmulasztotta.

23. §. Kihágást követnek el továbbá mindazok, a kik a szabályrendelet egyéb rendelkezései ellen cselekvőleg vagy mulasztással vétének és amennyiben cselekményeik vagy mulasztásaik nem az 1879. évi XL. t. c. 86, 102, 103, 104 és 122 §-ainak, továbbá az 1888. évi VII. t. c. 154. §-ának i) és j) pontjaiban minősített kihágást képeznek, a városi szegényalap javára eső és 1 koronától 50 koronáig terjedő pénzbüntetéssel behajthatatlanság esetén megfelelő tartamu és 3 napig terjedhető elzárással büntetendők.

24. §. A szabályrendeletnek végrehajtása a rendőrkapitány hatáskörébe esik. Határozatai II. fokban az alispán, III. fokban a közigazgatási bizottsághoz van fellebezésnek helye.

25. §. Kihágási esetekben I. fokban a rendőrkapitány, II. fokban az alispán, III. fokban a a Belügyminister bíraskodik.

Az 1888. évi VII. t. c. 154. §-ának i) és j) pontjaiba ütköző kihágások esetén a földmívelésügyi minster bíraskodik.

26. §. Jelen szabályrendelet jóváhagyása és kihirdetése után azonnal életbe lép.

Kelt t. Zemplén vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben, 1899. évi szeptember hó 29-én tartott közgyűlésében.

Jegyzette: Dókus László, II-od aljegyző.
Kiadta: Thuránszky László, tb. főjegyző.

6307. ki/99. sz. A bodroghözi j. főszolgabirajától.

Körösvények.

I.

Folyó évi október hó 15-én Jesztrebi István laczai lakos kárára 1 db. 7 éves, sötét pejkanca lova a községből elszökött és azóta feltalálható nem volt.

Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálás esetén hivatalomhoz bejelentés teendő.

6353 I/99. sz.

II.

A s.-a.-ujhely-csapi törvényhatósági közút Királyhelmecz és Bacskai közti szakaszán egy 14 kulcsot tartalmazó kulcstartó karika találtatott igazolt tulajdonosa a bodroghözi járás szolgabirói hivatalánál átveheti.

6405. ki/99. sz.

III.

Folyó évi október hó 4-én 1 drb. 6 hónapos malac találtatott Lelesz Pólyán községben bitang ságban és a községi bíró által vétetett gondozásba. Igazolt tulajdonosa felhivatik, hogy e körösvény megjelenésétől számított 15 nap alatt a községi biránál annál is inkább jelentkezzen, mert ellenesetben a malac mint gazdátlan jószág az az 1894. évi XII. t. c. 105 §-a értelmében elfog arvereztetni.

K. Helmecz, 1899. október 25.

Isépy szolgabiró.

3171/ki. 99. sz. A gálszécsi járás főszolgabirajától.

Körösvények.

I.

Puskár Mihály hoóri lakosnak f. évi október hó 21-ik napján éjjel udvarából egy 2 éves barna pejk, hátsó lábára bicegő, csődör csikója elveszett, feltalálás esetén ide jelentendő.

3179. ki/99.

II.

Upor község birájának jelentése folytán

közöszre teszem, hogy f. évi október hó 22-ik napján éjjel a községi mezőőr egy herélt és egy kanca fekete szőrű lovat hajtott be, melyeknek tulajdonosuk ez ideig nem jelentkezvén, mint gazdátlan állatok a községi bíró által gondozásba vétettek

Gálszéc, 1899. okt. 25.

Somossy, szolgabiró.

5818. I/99. sz.

A tokaji j. főszolgabirajától

Körözés.

Lindenbaum Fülöp tokaji lakos kárára egy drb. fehérszőrű magyar fajta tehén f. hó 16-án a tokaji bodroghözi rétről elveszett s azótn meg nem került.

Tokaj, 1899. okt. 20.

Füzesséry Ödön, főszolgabiró.

Nyilt-tér.

KÖZPONTI BORVIZSGÁLATI ÁLLOMÁS
Budafok (Promontor) Budapest mellett.
Speciális berendezésű laboratorium kizárólag bor izsálatok végzésére.
Tulajdonosok: Spiegel Béla hites törvényszéki vegyész; Dentsch Cornél.
Az elemzések 24 óra alatt végeztenek.

*) Az e rovatban közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

A szerkesztő póstája.

Társadalmi érdeklődők. Köszönjük — közöszjűk — közöszjűk!

F. dr. Spatak. Kitaláltad gondolatomat. Az ügyet tárgyalom a kiadóval, ő a könyvkereskedővel. A bevezető közleményt nov. 3-ikára várom Legszivesebb üdvözlétem!

D. — Varannó. Mint látod: ebben a számban lehetetlen volt. Addig is, míg tehetném, vagy tenni tudnám: kérek egy példányt a gy. i-ből.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyula.

Hirdetések.

Tk. 9266/899. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közöszre teszi, hogy Repák Mihály végrehajtónak Zamba János végrehajtást szenvedő elleni 300 ft tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járási óságg) területén lévő Kolbása községében fekvő a kolbásai 222. számú tjk-ben foglalt I. 717/a, 584-621/a 753/a 727/b 584-621/b és 753/b hr. sz. jószágtestből B. 12 sorszám alatti Zamba Jánost 2/3 részben illető jutalek az árverést 620 forintban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1899. évi november hó 8-ik napján délután 10 órakor Kolbásán a községi bíró házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 62 forintot kés pénzben vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ában jelzett arólyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. számú határozat I. M. rendelt 8-ik szakaszában kijelölt óvadékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előlege e helyezéséről kiállított szabályszerű elismvénnyt átstolgálni.

Kelt S.-A. Ujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1899. évi augusztus hó 25. napján.

Fuby,

kir. törvényszéki albiró.

Tk. 6162/1899. sz.

Utóajánlati

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közöszre teszi, hogy Lefkovicz Mózes csatlakozott társai Spira Simon, Lefkovicz Mór és Berkovicz D. Bernát végrehajtónak Lefkovicz Sámuel végrehajtást szenvedő elleni 45 forint perkoltség 140 ft, 13 ft 10 kr 5 ft és 100 ft tőke és járuléki iránti végrehajtási ügyében a homonnai kir. járásbíró területén lévő Hankócz községében fekvő a hankóci 20. számú tjk-ben A I. 3-24. sorszám alatt fölvetett 1/2 urb. kültelekből a B. 13 és 15. sz. a. bejegyzések szerint Lefkovicz Sámuel fele részben illető jutalekra 181 ft kikiáltási árban, és

a hankóci 60. számú telekjegyzőkönyvben A. 1. 2 sor 21. és 82. hely. sz. alatt fölvetett belsőszégből (házzal) és kertből a B. 9. és 10. sorsz. alatti bejegyzések szerint Lefkovicz Sámuel 1/2-ed részben megillető jutalekra az árverést 189 ft-ban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1899. évi november hó 28-ik napján d. e. 10 órakor Hankócz község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 18 forint 10 krajczárt, és 18 ft 90 krt készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. t. c. 42. §-ában jelzett arólyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. rendelt 8. §-ban kijelölt óvadékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előlege elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismvénnyt átstolgálni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1899. évi október hó 13. napján.

Dr. Oláh, kir. albiró.

Épületek, ingóságok, termények

tűzkár elleni biztosítására,

továbbá: élet- és járadék biztosítások felvételére

ajánljuk :

az Első Magyar Általános Biztosító Társaság

kerületi ügynöksége

S.-A.-UJHELYBEN, a „Zemplén“ kiadóhivatalában.

Tk. 6410. szám/1899.

Hirdetmény.

Ladomér község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579 számú szabályrendelettel képest átalakított és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38., és az 1891. évi 16. t. c. cikkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t. cikkben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatban foganatosítottak.

E czélból az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben **1899. évi november hó 21-én** fog kezdődni.

Ennélfogva felhívom :

1) Az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhetők kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2) Mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t. c. 15-18. és az 1889. évi 38. t. c. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy odahassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt előszóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogait ezen az uton, nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is esznek;

3) azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyancsak az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztést kérelmezzék, illetve, hogy törlesztési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől esznek;

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1899. évi október 20-án

Dr. Oláh, kir. albiró.

Szobafűtésre alkalmas szalon-kőszemet

métermázsáját házhoz szállítva

1 ft 10 krért ajánl

Klein Géza S.-A.-Ujhely.

Nagyobb vételnél árengedmény.

Fa- és kőszén alá gyújtó 60 db. ára 16 kr.

6098/99. I. szám.

Hirdetmény.

S.-A.-Ujhely város amerikai szőlő telepén eladásra kerül őszi szállításra;

60.000 drb. I-ső oszt. gyökeres Rip.

Portális vessző, ezrenként 25 ft.

1.000 drb. I-ső oszt. gyökeres Rip.

Monicola vessző, ezrenként 30 ft.

12.000 drb. jó forradású formint zöld ojtvány (Rip. Portális alanyon) ezrenként 100 ft.

60.000 drb. I-ső oszt. sima Rip. Portális vessző, ezrenként 8 ft.

A gyökeres vesszők dus gyökézzel bírnak. Faj tisztaságért kezesség vállalatik. Vidéki megrendelésnél 10% előleg kéréstik, csomagolás, vasutára szállítás önköltségen.

S.-A.-Ujhely, 1899. október hó 27-én.

Székely,
polgármester.

1371, 1899 végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alólírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró az 1899. évi V. I. 317/1. számú végzése következtében Dr. Patzauer Adolf ügyvéd által képviselt Blumenstock J. és fia miskolci cég javára Dr. Fried Lajos helybeli lakos ellen 434 forint 67 kr. s. jár. erejéig 1899. évi szeptember hó 29-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 1089 forintba becsült következő ingóságok um. házi butorok ezüst neműek és zongora nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 1899. évi V. I. 317.2. számú végzése folytán 434 forint 67 kr. tőkekövetés ennek 1899. évi július hó 1. napjától járó 6% kamatai 1/3 % váltó díj és eddig összesen 46 ft 10 kr-ban birólag már megállapított költségek erejéig S.-A.-Ujhelyben alperes lakásán leendő eszközzésére **1899. évi november hó 14. napjának d. e. 10 órája** határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek mások is le és felülfoglaltattak s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 120. §-a értelmében ezek javára is foganatosíthatni fog.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1899. évi október hó 21. napján.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

V/1899. V. sz.

Árverési hirdetmény.

Alólírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró az 1899. évi V. II. 1104/2. számú végzése következtében Dr. Back Illés ügyvéd által képviselt Salgó Béla budapesti lakos javára Dr. Fried Lajos helybeli lakos ellen 140 ft s. jár. erejéig 1899. évi február hó 16-án foganatosított kielégítési végrehajtás utján felülfoglalt és 734 ft-ra becsült következő ingóságok um. házi butorok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró az 1898. évi V. II. 1104/7. sz. végzése folytán 140 forint tőkekövetelés után ennek 1898. évi július hó 15. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 45 ft 74 kr-ban birólag már megállapított költségek erejéig S.-A.-Ujhelyben alperes lakásán leendő eszközzésére **1899. évi október hó 31-ik napjának d. e. 10 órája** határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek mások is le és felülfoglaltattak s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 120. §-a értelmében ezek javára is foganatosíthatni fog.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1899. évi október hó 6-án

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Tk. 4950/1898. sz.

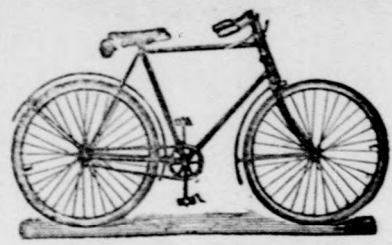
Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Mazur Gyula ügyvéd, mint néhai Zsembery Damáz követeléseinek behajtására kirendelt ügygondnok végrehajtónak Papinszky József végrehajtást szenvedő elleni 800 forint tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a homonnai kir. járásbíró területén lévő Homonna községében fekvő a homonnai 295 sz. tjkvben 597. hr. szám alatt Papinszky József tulajdonul fölvetett szántóföldre a Zahamenki nyizsnye dűlőben az árverést 702 ft-ban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb jelzett ingatlan az **1899. évi november hó 21-ik napján d. e. 9 órakor** ezen kir. telekkönyvi hatóság hivatalos hejlyében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladotni fog.

Árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 70 ft 20 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi LX. t. c. 170. §-a értelmében a bántépének a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átadni.

Kelt Homonnán, a kir. bíróság, mint telekkönyvi hatóságnál 1899. évi augusztus hó 31-én.

Dr. Oláh, kir. albiró.



KORNSTEIN IGNÁCZ

S.-A.-UJHELY.

Steyeri fegyvergyári „Waffenrad“ és

„Helical Premier“ kerékpárok, kerékpár alkatrészek, Reithoffer és Dunlap-féle köpenygyumi és légtömlők.

Mindennemű vas- és aczélárak, szerszámok, gazdasági eszközök, gépfelszerelési anyagok, géphajtó szijak, ruggyanta áruk dusan felszerelt raktára.

Oliva, repeze, eredeti Mautascheff és Nobel, valamint süritett olajok s Tovatte gépsziradék.

Vizmentes ponyvák és terményzsákok.

Portland és román czeement, kátrány- és asphalt, fedél és elszigetelő lemezek állandó nagy raktára.

Ajánlok használt, de teljesen jó karban lévő **cséplőkészleteket** s **lokomobilokat**, egy használt hibátlan **kazánt**.

Jutányos árak, előnyös fizetési feltételek.

Valódi Karlsbadi czipőraktár.

Halász Hermann

ezelőtt

Özv. Rózsássy Lajosné

S.-A.-Ujhely, főtér Vadászkiért épületébe.

Ajánlja

valódi karlsbadi uri-, női- és gyermek-czipők különlegességeit.

Nagy választék kitűnő bőr és

valódi Halina csizmákban.

Egyedüli raktár urak számára a legelegánsabb és legcse'yszerűbb viseletű Triumph (Diadal) és Viktória czipőkben.

Valódi Karlsbadi czipőraktár.

A MALÁRTSIK-féle

csász. és kir. kiz. szabadalmazott

Patkányirtó-pogácsa

valódi csakis ezen



védjeggyel.

Ide figyeljenek bácsik, Mit talált fel Maláresik: Feltalált egy olyan mérget, Mely kiirtja e rút férget!

Oly jó ez a találmány, Nincs már Ujhelyben patkány. Kiirtotta valamennyit Egereknek milliőit.

Ártalmatlan más állatnak, Kaesa-, liba-, tyuk- s malacznak; A patkánynak halált okoz, S csak harmincz krajczár egy doboz.

Ismerik is világszert', — Manapság már e jó szert. Fogadjuk meg tanácsát, Rendeljünk hát pogácsát!!

Árverési hirdetmény.

Alulírt „első s.-a.-ujhelyi zálogkölcsön-üzlet“ tudatja az érdekeltekkel, hogy mindazon zálogtárgyak, a melyek a lejáratától számítva egy hó leforgása alatt rendezve nem lettek, az 1881 évi XIV. t. cz. 15 és 16 §-ának megfelelőleg folyó évi november hó 15-én délelőtt 9 órakor a zálogkölcsön-üzlet helyiségében hivatalos közeg jelenlétében megtartandó nyilvános árverésen elfognak adadni.

S.-A.-Ujhely, 1899. október 23.

Első s.-a.-ujhelyi zálogkölcsön üzlet

„Szent István“

czukrozott hashajtó labdacok

Ezen labdacok. menten mindennemű ásványi s vegyi anyagoktól, tisztán növényi részek pora s kivonatából készítvők s teljesen ártalmatlanok. — A „Szent István“ labdacok csikarás nélküli, biztos hatású hashajtó szert képeznek s a kényelmes bevehetés czéljából rózsaszínű czukorkéreggel vannak bevonva. Kiváló gyógyhatással bírnak étvágytalanság, székrekedés, aranyér, alhasi fájdalmak s puffadás, feibőfűgés, elromlott gyomortól eredő fejfájás, életundor, keserű szájíz s általában mindennemű gyomorbetegségeknek.

A „Szent István“ labdacok éveken át romlatlanul áll s miután czukrozva van, könnyen bevehető. Legnagyobb előnye más hashajtó szerek között, hogy nem csinál gyomorszikarást, 5-6 óra múlva áll be hatása.

Olcósága pedig, jósága mellett vetekedik bármely más hasonló készítménnyel.

Egy doboz „Szent-István“ hashajtó labdacok

ára 15 kr.

A labdacok palaezok alakú fadobozokban kerülnek forgalomba és a készítő pecsétjével vannak lezárva.

Készítő hely s főraktár:

MIHALOVITS I. gyógyszerháza

a „Kigyó“-hoz

Debreczen, Főtér, a városházzal szemben.

Budapest Török József gyógyszerháza.

S.-A.-Ujhelyben:

Vidder Gyula gyógyszerháza.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bé-beadását avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,

S.-A.-Ujhely. Korona u.

Tk. 6208/1899. szám.

Hirdetmény.

Alsó-Csebinye és Orosz Bisztra községek telekkönyve birtokszabályozás következtében átalakított és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-czikkek a tényleges birtokos tulajdonságának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-czikkekben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX. törvényezik 15. és 17. §§. alapján, ideértve az e §§-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §. a) és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §. alapján történt törlések érvénytelenségét kimutatják, e végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1900. évi május hó 4-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak eseteiben, ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1900. évi május hó 4-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyujtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásaik többé figyelembe vétetni nem fognak;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyvi átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül az 1898. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármely irányban sértve vélik, ideértve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felzólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1900. évi május hó 4-ik napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármennemű igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, a kik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Homonnán, a kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság 1899. évi október hó 12-én.

Dr. Oláh, kir. albiró.

Eladó.

Közvetlenül Tokaj mellett 17 kat. hold kiterjedésű prima fekvésű, szelid lejtőjű, nem köves talaju parlag szőlőtelek. A bodrogkereszturi vasuti állomástól 2 kilométernyire fekszik. Gözekével könnyen rigolirozható. Szőlőtelepítésre tökéletes befektetésül felette alkalmas. Közlekedési felvilágosítás Kozma Mihály mérnöktől S.-A.-Ujhelyben (folyammérnöki hiv.) szereshető.

Ezennel van szerencsém úgy a helybeli, valamint a vidéki n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy helyben a Széchényi téren (Haas Fülöp-féle házban) egy a mai kor igényeinek teljesen megfelelő és minden Comforttal ellátott fényes első rangú kávéházat rendeztem be, melyet

„CLUBB“-KÁVÉHÁZ

ezímen folyó évi november 2-án Dandás és Lukács Károly zenekara közreműködésével ünnepelesen megnyitok.

Nem kiméltem sem költséget sem fáradságot arra nézve, hogy üzletem a n. é. közönségnek kifogástalan és kényelmes szórakozó helyül szolgáljon, melyre garanciát nyújtanak az e téren úgy a belvalamint a külföldön szerzett tapasztalataim is.

A midőn minden törekvésem oda irányuland, hogy a legjobb meleg és hideg italokkal, valamint az összes bel- és külföldi lapokkal igen t. vendégeimet pontos és szolid kiszolgáltatásban részesítem, ajánlom magamat és üzletemet a n. é. közönség becses pártfogásába.

Kiváló tisztelettel

RÓTH GÉZA,
KÁVÉS.

Két Lefkovits-féle elsőrendű teke-asztal.

Meghívó.

A Sátoralja-Ujhelyben létesítendő „S. a. Ujhelyi Kölcsönös Önszegélyző Hitelszövetkezet” alapítói, a kereskedelmi törvény 154. §-a és az aláírási felhívásban foglalt kötelezettségeknek megfelelőleg

az alakuló közgyűlést

folyó évi november hó 12-én d. u. 2 órakor a városháza tanácstermében tartják meg, melyre a t. törzsrésztvényt aláírók meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. A törzsrésztvények számának megállapítása.
2. A szövetkezet meg-, vagy meg nem alakulása feletti határozat.
3. Az alapszabályok megállapítása.
4. Az elnök, igazgatóság és felügyelő bizottság megválasztása.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1899. évi október hó 28-án.

Csuka Ödön, ügyvéd.	Meczner Gyula földbirtokos.	Dr. Waldmann Adolf orvos.
Dr. Rosenberg B. orvos.	Kádár Gyula gyógyszerész.	Hericz Sándor iparos.
Dr. Erényi Manó ügyvéd.	Grosse Ödön szőlőbirtokos.	Widder Gyula gyógyszerész.

Tk. 6238/1899. szám.

Hirdetmény.

Horbok-Csebinye község telekkönyve első elkülönítés következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendelet képest átalakítottatik és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, melyekre az 1886. évi XXIX., az 1889. évi XXXVIII., és az 1891. évi XVI. t. cz. a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t. czikkben szabályozott eljárás a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosítottatik. E czélból az átalakítási előmunkálat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községnek **1899. évi november hó 14-én** fog kezdődni.

Ennélfogva felhivatnak:

1. az összes érdekelt, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netalán észrevételüket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredő hibákat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;
2. mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átiratásra az 1886. évi 29. t. cz. 15-18. és az 1889. évi 38. t. cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy odahassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok S.-a.-Ujhelyben.

Értesítés.

Van szerencsém a helybeli és vidéki n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a „Vörös ökör” emeletén lévő 5 teremben a legkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg jól berendezett

BUTORRAKTÁRAMAT

a n. é. közönség kényelmére ezzel kapcsolatosan ugyanott a földszinten egy **nagyszabású butorraktárral** megnagyobbítottam.

Kik eddig nálam bevásárolni szivesek voltak, meggyőződhetnek azon állításom igazságáról, hogy raktáramban csakis jó és szolid minőségű és bárminő kívánalomnak megfelelő izlésteljes áruim vannak, miért is kérem e kedvező alkalmat megragadni és ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Elismert legjobb mosószer

LESSIVE PHÉNIX

J. Picot szabadalma, Páris.

55 éremmel kitüntetve.

Fehérnemű mosásra
egymagában

szappan nélkül,

szóda, hamu és
chlór nélkül!

Lessive Phénix

nindent legjobb-
ban mos!

!! Kezesség!!



Gyárak:

Páris,
Bordeaux,
Montreal
(Canada),
Chatelineau
(Belgium),
Szt.-Pétervár,
Köln-Ehrenfeld,
Vác.
Chlór és kén
nélkül!

S.-A.-Ujhelyben kapható:

NAGY FERENCZ és MALARTSIK GYÖRGY
fűszerkereskedésekben.

Lessive Phénix

kapható Magyarország minden fűszerkereskedésében és droguistájánál. — Csomagokban fenti rajz szerint árusítatik.

Gyár: Osztrák-Magyar Monarchia részére: Vác.

a kiküldött bizottság előtt élő szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezményétől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvántartásilag bejegyezve ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törölését kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt Homonnán, a kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóságnál 1899. évi október 12-én.

Dr. Oláh, kir. albiró.

Alapítva
1866.

Alapítva
1866.

Minden rendszerü

Gőzkazánokat,
Szesz- és viz-tartályokat,
Henze-féle főzőket,
Czefre-előkeverő-kádakat,
továbbá mindennemü
gőzkazán- és gőzmozgony-javításokat
s egyéb kazánmunkákat

legszilidabb kivitelben s jutányos áron szállít és eszközöl

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődéje

HASSÁN.

Egy millió koronát

is lehet **Osztalysorsjegyen** nyerni. Huzás már folyó év november 16—17-én. — Egy $\frac{1}{1}$ sorsjegy ára 6 frt, $\frac{1}{2}$ 3 frt, $\frac{1}{4}$ 1 frt 50 kr., $\frac{1}{8}$ 75 kr. Árusítja:

➔ **Lőw Mihály S.-A.-Ujhelyben,** ➔

hol már **60,000** és számos melléknyeremény találtott, azonkívül **2** frtos államsorsjegyek, huzás december 30-án és **50** krajezáros jótékonyezélu sorsjegyek, első huzása január 4-én.

Postai megbizások pontosan eszközöltetnek.

Szálloda és vendéglő Debreczen városához.

Több év óta fennálló, jóhírnevü vendéglőmet a fokozódó forgalomnak megfelelően megnagyobbítani óhajtván, mélyen tisztelt vendégeim kényelmére, **Debreczenben, Piacz-utca 29. szám alatt**

SZÁLLODÁT

rendeztem be s azt kellően felszerelve a forgalomnak átadtam. A szálloda a város központján, a városházzal szemben áll s így az utazó közönség itt találja meg legkönnyebben az érintkezési pontokat.

Jó magyaros konyhám **legízletesebb ételeket** szolgáltatja; pinczémben pedig a **legtisztább borokat** tartom. Az ellátás tehát igen jó, az árak **mérsékelték**. Azonkívül a figyelmes kiszolgálásra is nagy gondot fordítok.

Ennélfogva kérem, sziveskedjék szállodámat és vendéglőmet nagybecsü látogatásával minél gyakrabban megtisztelni s én a magam részéről mindent el fogok követni arra nézve, hogy t. vendégeimet minden tekintetben kielégíthessem.

NÉMETH ANDRÁS.
szálloda- és étterem-tulajdonos.

Szenvedői fatal férfiak

ha meg akarnak szabadulni gyötrő bajuktól és kellemtelen **betegségüket** alaposan meg akarják gyógyítani használjanak kizárólagosan

Mindazon esetekben, ahol Santal-olaj használata orvosilag javasolva van, a **legczészerűbb és legjobb a**

SANTAL-EGGER

alkalmazása, mely a **legjobb minőségű kelet-indiai Santal-olajból** készült és az orvos urak által rendeltetik.

1 üveg ára 1 frt 50 kr., postán bérmentve; a pénz előleges beküldése mellett 1 frt 70 kr., 2 üveg 3 frt 20 kr., 3 üveg 4 frt 50 kr.

Gyógyszertár a „Nádorhoz”, Budapest, VI. Váci-körút 17 szám.

Sürgöny-czim: „**KEGYELET**” S.-A.-Ujhely.

A
KEGYELET
temetkezési
vállalat

S.-A.-Ujhelyben



A
KEGYELET
temetkezési
vállalat

S.-A.-Ujhelyben

elvállal mindenféle temetéseket ➔ **vidéken is,** ➔ és pedig a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig.

Raktáron tart dus választékban: érez- és fakoporsókat, továbbá finom nickl-koporsókat, sarcophágot, mindenféle szemfedeleket, érez-, mü- és élővirág koszorúkat, szallagokat, viasz- és szurokfáklyákat.

Fakoporsók 1 fttól kezdve feljebb, érczkoporsókat gyermekeknek 7 fttól feljebb, nagynak 1 öl nagyságban 35 fttól egész 700 frtig.

A „KEGYELET” temetkezési vállalat S.-A.-Ujhelyben

elvállal kápolnák, termek, szobák bevonását gyászszal, hullák elszállítását és hozatalát, rendelkezik üveges és oszlopos gyászkoecival, koszoru-koecival és saját testőrökkel, szóval minden a temetéshez szükségeltető kellékekkel.

A legesekélyebb rendelménynél is gyors és pontos kiszolgálás biztosított.

A gyászeset megtörténtével, a hozzátartozók bármí módon tett értesítésére — **vidékre is** — a lehető legrövidebb idő alatt az intézet megbizottja tiszteletét teendő a rendelmény átvétele végett és gondoskodik annak gyors és pontos kiviteléről.

A „KEGYELET”

temetkezési intézet Sátoralja-Ujhelyben
gyászkelemék és gyászfátyolok nagy raktára.

Gyászruhák hölgyek és urak számára 12 óra alatt elkészítettnek.

Kiváló tisztelettel:

Schön Sándor és Társa,

Sürgöny-czim: „**KEGYELET**” S.-A.-Ujhely.

S.-A.-Ujhely, nyomtott a 'Zepmlén' gyorsajtóján.

Dus választék érez és mü-koszorúknak, koszoru-szallagoknak. Pontos és első kiszolgálás bármely esekély rendelésnél is.

Legszűkebb és legesekélyebb raktár egyeztetésű fakoporsóknak és mindenféle érezkoporsóknak egész Zepmlén-vármegyében.